Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätswerke

Band: 64 (1973)

Heft: 18

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

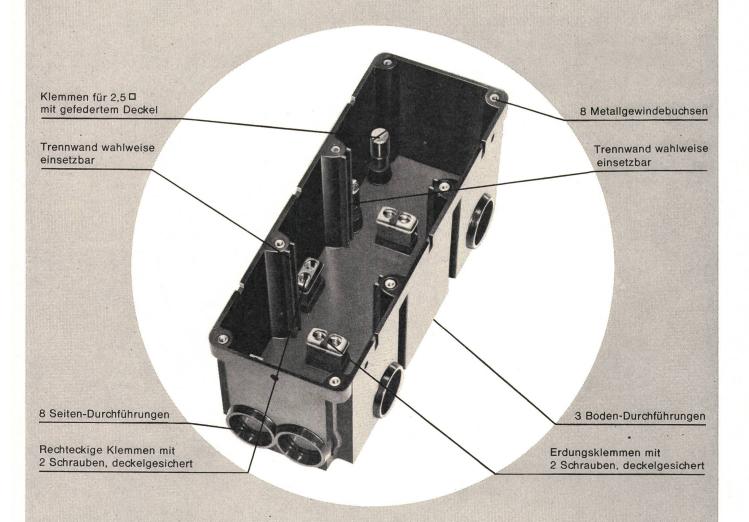
Terms of use

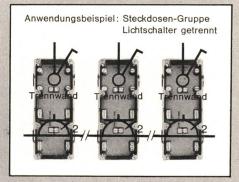
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Neu! WEIDMANN-Einlasskasten H 137





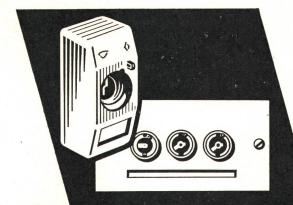
Der WEIDMANN-Einlasskasten H 137 ermöglicht jetzt den rationellen Anschluss 2 getrennter Drehstrom-Stromkreise in einen Einlasskasten. Die wahlweise einsetzbaren Trennwände und die vielen Anschlussmöglichkeiten erlauben die verschiedensten Varianten zur Trennung der Stromkreise. Ein weiterer Vorteil für eine schnelle und saubere Montage sind die im Kunststoffgehäuse eingelassenen Metallgewindebuchsen zur Aufnahme sämtlicher normierter Befestigungsplatten.

Der WEIDMANN-Einlasskasten H137 ist

- SEV-geprüft,
- spannungsgeprüft 380 V/2,5 □
- aus kriechstromwidrigem, härtbarem Spezial-Kunststoff,
- die runden Klemmen sind für 2,5 mm² Kabelquerschnitt und mit gefederten Deckeln,
- sämtliche rechteckigen Pol- und Erdungsklemmen haben
 Schrauben und sind deckelgesichert
- Aussenmasse 195x70x70 mm

Der WEIDMANN-Einlasskasten H 137 kann jederzeit durch Ihren VLE-Grossisten ab Lager geliefert werden.

H. Weidmann Aktiengesellschaft 8640 Rapperswil Telefon 055 / 27 66 66 H.WEIDMANN Aktiengesellschaft

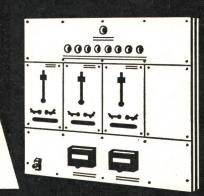


GARDY SA GENF

ABTEILUNG HAUSINSTALLATIONEN

Schraubsicherungen Schalter für industrielle Zwecke





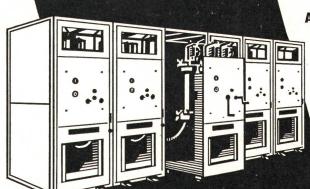
GARDY SA

9 KUNDENDIENST-WERKSTÄTTEN IN DER SCHWEIZ

Vorfabrizierte Verteiltafeln und -Kasten

Boden- und Brüstungskanäle

GARDY GENF



ABTEILUNG STARKSTROM-MATERIAL

Niederspannungs-Sicherungen «NHS». Trenner und Lasttrenner

Ölarme Leistungsschalter Installationsmaterial

PANEL SA PRÉVERENGES/VD

Verteilschalttafeln
Hoch- und Niederspannungsverteilungen
Stationen für Baustromversorgung
Kommandoräume
Unterstationen

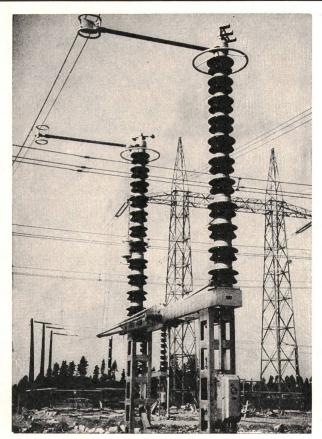
Automatische Antriebe



GARDY SA GENE

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG





Trennschalter 420 kV, 1600 A mit Motorantrieb und Erdungstrenner

Sectionneur 420 kV, 1600 A avec commande à moteur

Spezialitäten:

Trennschalter für alle Spannungen, Stromstärken und Antriebsarten.

Mastschalter, Freileitungsabzweigschalter, Verbinder für Rohre und Seile, Eisengerüste.

Alpha AG. Nidau (Biel)

Telephon (032) 2 46 92

Spécialités:

Sectionneurs 12-420 kV avec commandes à main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation pour câbles. Raccords pour tubes et tresses. Charpentes métalliques.

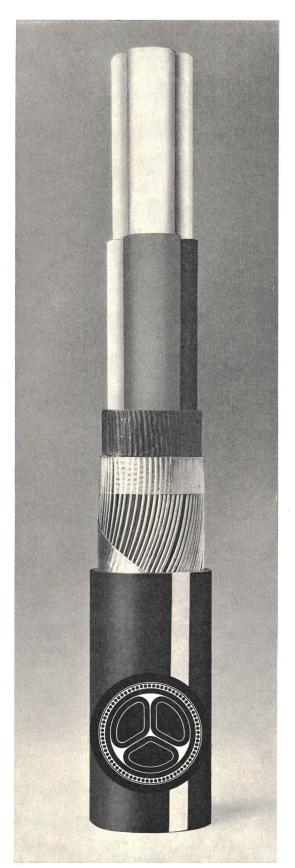
Alpha S. A. Nidau (Bienne)

Téléphone (032) 2 46 92



tionsbauteile. Sie liefert zeit- und kostensparende Produkte für höchste Ansprüche.



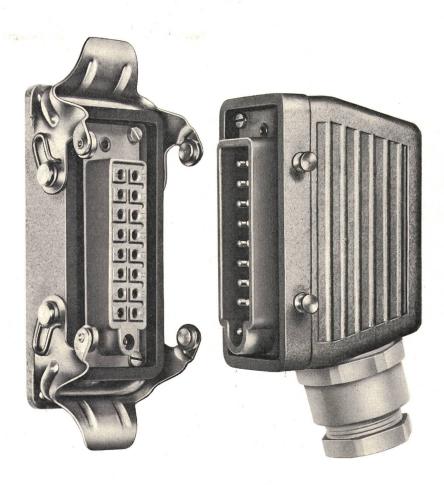




Die wirtschaftliche Lösung: Kabel mit sektorförmigen, massiven Aluminium-Leitern CEANDER UND JEDE ANDERE AUSFÜHRUNG



Haben Sie Steckerprobleme?





Unser Verkaufsprogramm von Starkstrom- und Steuergeräten umfasst:

ILME-Steckvorrichtungen

• Kontaktzahl:

6/10/16/24/32/

48 + ENennspannung:

380 V

Nennstrom:

16 A

Prüfspannung:

4000 V/50 Hz/

1 Min.

• Isolationswiderstand: > 50 M $_{\Omega}$

Schutzart:

P 44

(nach DIN 40 050)

Günstige Preise, ab Lager lieferbar

Leistungsschalter, Endschalter, Mikroschalter, Schütze, Motorschutzschalter, Relais, Druckwächter, Druckknopfschalter, Drehschalter, Kippschalter, Annäherungsschalter, Programmschaltwerke, Steckvorrichtungen.

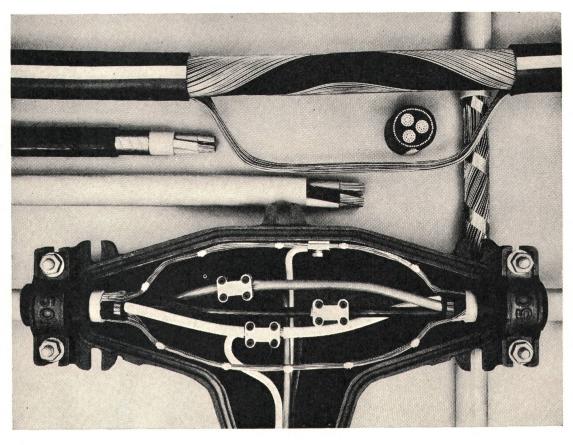
Ferner liefern wir:

Elektronische Bauteile, Elektronische Messinstrumente, Photolampen, Hochspannungsprüfanlagen.

TRACO TRADING COMPANY LIMITED JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711 Für Niederspannungs-Verteilnetze

CEANDER-Kabel

mit konzentrischem Aussenleiter



Gute Flexibilität

Reduziertes Gewicht

Speziell geeignet für Anschlüsse unter Spannung

Keine Verletzung der Aderisolation, da Innenmantel ohne Schneidwerkzeug entfernbar Kleiner Aussendurchmesser

Einfach und sicher zu montieren

Keine Unterbrechung des Null-Leiters in Abzweigmuffen

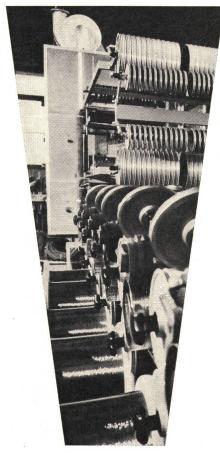
Keine zusätzliche Schutzarmierung notwendig

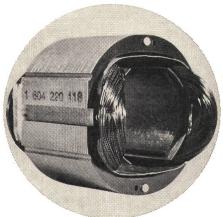
Bitte geben Sie uns Gelegenheit, bei der Lösung Ihrer Probleme auf dem Gebiet von Elektro-Isoliermaterialien und isolierten Leitern mitzuhelfen. Wir beraten Sie gerne. Telefon 061 80 21 21 / 80 14 21



Schweizerische Isola-Werke 4226 Breitenbach Verfestigung von Wicklungen ohne Imprägnierung?

Mit THERMIBOND ist es möglich!





THERMIBOND-Drähte sind die ersten lackisolierten Drähte mit einer thermohärtenden Klebeschicht.
THERMIBOND-Drähte sind die Drähte der Zukunft!

Verlangen Sie von uns nähere Auskünfte.

Schweizerische Isola-Werke 4226 Breitenbach

Telephon 061 80 21 21

Telex 62479

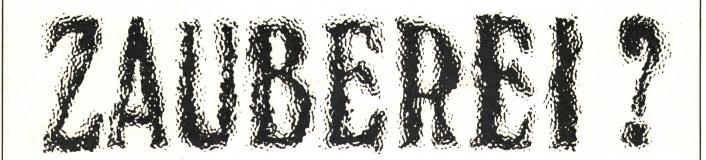


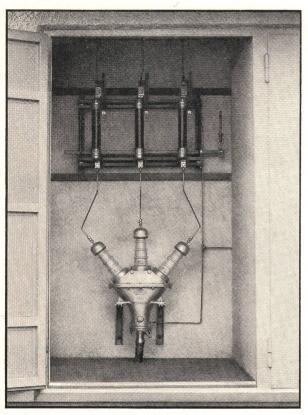
CABLES BASSE TENSION AVEC CONDUCTEURS EN ALUMINIUM NIEDERSPANNUNGS-KABEL MIT ALUMINIUMLEITERN



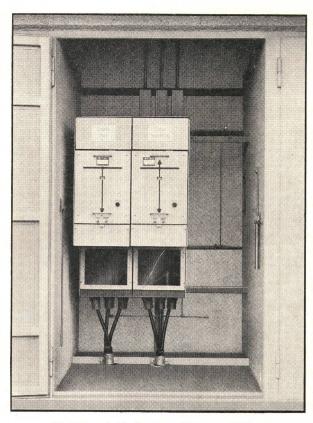
SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY 1305 COSSONAY-GARE

1305 COSSONAY - GARE/VD TÉL. 021/87 17 21 TÉLEX 24199 TÉLÉGR. CÂBLERIES





Vorher: 1 Abgang (Und sonst gar nichts)



 $\label{eq:Nachher: 2 Abgänge + 1 Reservefeld}$ (Und zusätzlich absolute Sicherheit durch Vollkapselung)

NEIN!

KRONE-Schalteinheiten Reihe 20 machen kleine Räume gross.

Wir zeigen Ihnen gerne, wie auch Sie mit KRONE «zaubern» können.



SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU

Telex: 75570 peyer ch

Telefon 01 76 46 46

Woertz Gussabzweigdosen

für sichere und zuverlässige Stromverbindungen im Flugdienst, im Verkehr, in Fabriken usw.









Gr. 0 N° 5000 / N° 5000 AL



Gr. IA N° 6010 Gr. I N° 6100



Gr. II N° 6200 Gr. III N° 6300



Gr. 0 N° 5000 Ex e



Gr. IA N° 6010 Ex e Gr. I N° 6100 Ex e



Gr. II N° 6200 Ex e Gr. III N° 6300 Ex e



N°6750



N° 4992



N° 4993

N°4994

Grosses Sortiment in Grauguss lackiert oder feuerverzinkt.
Diverse Grössen auch in Aluminiumguss.
Klemmeneinsätze von 1,5 mm² bis 240 mm².

Verlangen Sie Preisofferte bei



Oskar Woertz Basel

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55 CH-4002 Basel © 061-2

Ø 061 - 23 45 30, Telex 63 179

Elektrotechnische Artikel en gros Mess- und Regeltechnik

camile by the campaigness of the

Zukunft mit CMC

PICOMAT ein-, zwei- und dreipolig

Installieren Sie jetzt den mehrpoligen Picomaten, den optimalen Leitungsschutz für gleichzeitige Unterbrechung aller Phasen bei Kurzschluss oder Überstrom.



Der Picomat ist der ideale Sicherungsautomat in Kleinmaschinen-Steuerungen und Wohnverteilern.
Schnappbefestigung, vielseitiges und praktisches Montage- und Anschluss-Zubehör erlauben Ihnen, leichter und sauber zu installieren.
Alle Ausführungen für Leitungsund Geräteschutz sind bis 25 A 380 V~ erhältlich; bei 380 V~ beträgt die Abschaltleistung 3000 A.
Der Typ PLV kann neu mit einer 100 A-Vorsicherung verwendet werden.

 Ihr Elektrogrossist hält für Sie ebenfalls alle Typen an Lager.



Carl Maier + Cie 8201 Schaffhausen

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053-81666

Alle drei neuen Hotels in Zürich wählten den Schalter mit der präzisen Führung

den XAMAX-Druckknopfschalter – weil er mehr Sicherheit garantiert, weil sein modernes Design dem heutigen Geschmacksempfinden entspricht und last but not least – weil er nicht mehr kostet als die

üblichen Wippenschalter



Wir sind stolz darauf, dass sich alle drei Bauherren der neuen Top-Hotels von Zürich für unseren Druckknopf-

schalter entschieden haben.

Drei Hotels mit zusammen über 1500 Zimmern. Tagtäglich tausend und mehr Gäste aus aller Welt. Anspruchsvolle Gäste. Tagtäglich geht in tausend und mehr Zimmern das Licht an. In Nr. 312 z. B. drückt an diesem Abend eine hübsche Miss Lindgren aus Stockholm auf den Knopf des XAMAX-Schalters. Etwas weniger sanft drückt am nächsten Abend bereits Monsieur

Bonjour, ein Boxtrainer
aus Toronto, auf den
selben Knopf. In 420
spielen die Kinder von
Mr. & Mrs. J. Smith aus
New York mit den Knöpfen
der Lichtschalter. Auch
Signor Monticelli in 422
nebenan drückt auf den
XAMAX-Knopf, weil er Licht
braucht, um den Kongressbericht für morgen zu studieren.

Überall sicheres Licht, das ebenso zum guten Wohnklima gehört wie ein weiches Bett oder die Möglichkeit, ein heisses Bad zu nehmen. Deshalb meinen wir, dass Schalter nicht einfach Schalter sind. Das beweist jeder XAMAX-Druckknopfschalter. Seine unverwüstliche Konstruktion und die präzise Knopfführung prädestinieren ihn für den Hotelbetrieb. Für Betriebe also, deren Einrichtungen tagtäglich in ungewöhnlichem Mass strapaziert werden, wo Detailprobleme schon bei der Planung optimal gelöst werden müssen und wo nur der Leistungsfähigste sich behaupten kann.





Unser Druckknopfschalter hat den Markt erobert: Man spricht von ihm. Übrigens: das XAMAX-Sortiment für Elektro-Installationsmaterial umfasst auch Steckdosen, Kombinationen, Sicherungselemente, Leitungsschutzschalter, Kleinverteiler und was sonst noch zu einem umfassenden Programm gehört.

Die Abteilung Schalttafelbau hilft Ihnen

«grössere» Probleme lösen. Sie ist
in der Lage, die
Planung Ihren
Bedürfnissen entsprechend optimal
zu verwirklichen und
Anlagen in jeder
gewünschten Form
und Grösse zu bauen
– ob es sich nun um

Zähler- und Siche-



Steuerschränke für Sanitär- und Lüftungsanlagen im Hotel Zürich

rungsverteilungen handelt oder um Verteilanlagen oder um Kommando- und Steuerschränke.

Die Abteilung Kondensatoren setzt sich für eine

Verbesserung des
Leistungsfaktors Ihrer elektrischen Anlagen ein und
hilft Ihnen Kosten sparen für
Blindenergie. Es lohnt sich auf
jeden Fall, sich von unseren
Fachleuten unverbindlich beraten
zu lassen.



Vollautomatische Blindleistungskompensation für Normalund Notnetz, total 450 kVar, im Hotel International

Unsere tausendfach erprobten elektronischen Automaten beweisen immer wieder:
XAMAX ist gleichbedeutend mit technischem Fortschritt.

xamax

Birchstrasse 210 CH-8050 Zürich Telefon 01 46 64 84

Sieger 2 3 nach Montagezeit: Stellen Sie sich vor, dass zwei Sieger 3 nach Minimal Sieger 3 die Phönix-

Stellen Sie sich vor, dass zwei
Monteure um die Wette je
hundert Klemmen montieren
– der eine konventionelle

die PhönixSchnellmontageklemmen

Reihenklemmen, der andere hingegen Phönix-Schnellmontageklemmen. Das Resultat wäre frappant: Der erste Monteur brauchte für seine Arbeit zwei bis fünf Minuten (je nach Übung und Laune), der zweite aber höchstens 50 Sekunden – 60 bis 80 Prozent weniger! Und womit kann man mehr Geld sparen als mit eingesparter Arbeitszeit?

Der Grund für den sensationellen Vorsprung der Phönix-Schnellmontageklemmen: Sie werden in Zehnerblocks angeliefert und als Zehnerblocks oder in kleineren Gruppen montiert. Nur in die Schiene schieben – fertig! Sieger nach Zeit werden die Phönix-Schnellmontageklemmen auch, wenn es eine Klemme auszuwechseln oder neu einzufügen gilt. Und als Sieger in Sachen Universalität stehen sie zum vornherein schon fest: Phönix-Schnellmontageklemmen können auch schräg (ohne Schrägbügel!) oder sogar schienenlos montiert werden.

Noch manche weitere Vorteile lassen die Phönix-Schnellmontageklemmen siegen. Zum Beispiel die Qualität und der Preis. Fragen Sie doch unsere

Sauber + Gisin

8034 Zürich

technischen Berater, wenn Sie an diesem Sieg teilhaben möchten. Oder überzeugen Sie sich gleich selbst – gegen untenstehenden Coupon erhalten Sie ein Gratismuster.

Elektrotechnische Anlagen

Höschgasse 45, Tel. 01 348080

(Einsenden an Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich, Höschgasse 45, Abt. Handel)

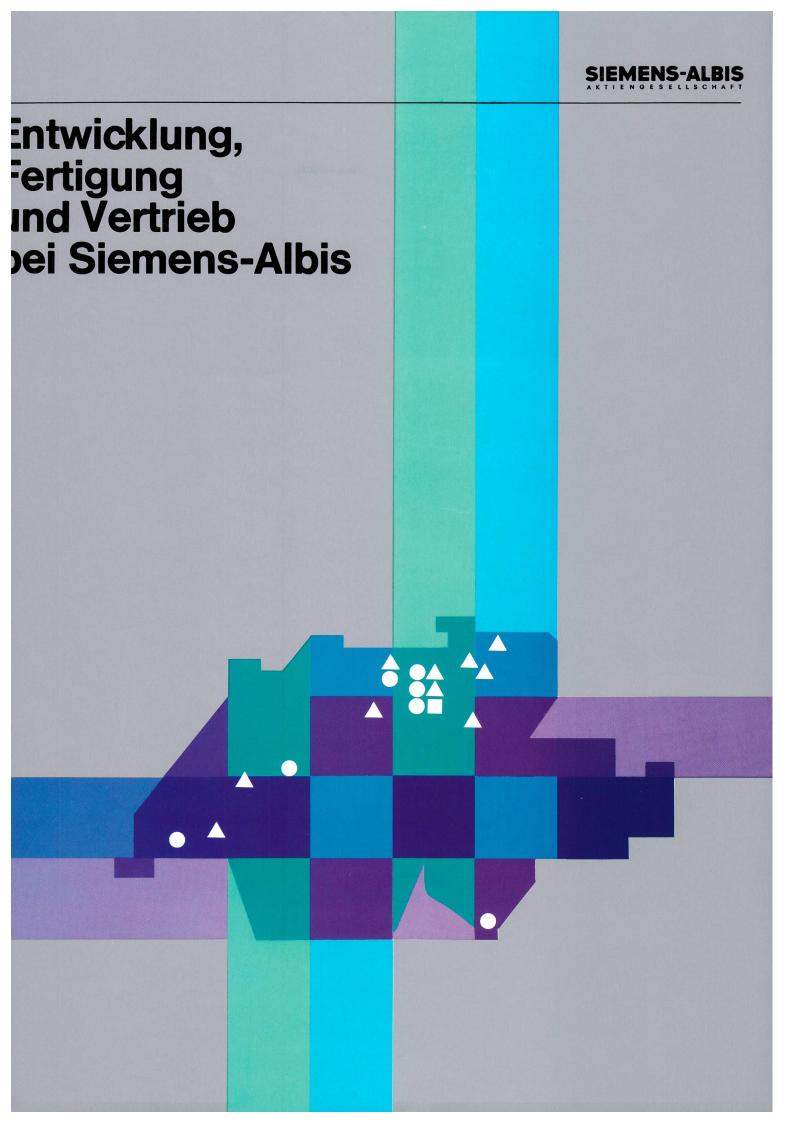
Senden Sie mir als Gratismuster eine Phönix-Schnellmontageklemme.

Name	
Adresse	

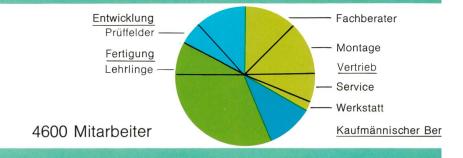
PLZ/Ort

SAUBER+GISIN

SEV



Siemens-Albis in Zahlen



Entwicklung und Fertigung bei Siemens-Albis

Entwicklung:

Leistungsstarke, sichere Kommunikationskanäle – ein wesentlicher Entwicklungsschwerpunkt. PCM ist das Idic für die kommende Vermittlungs- und Übertragungstechr «Puls-Code-Modulation». Unser 30-Kanal-System hat de ersten Testbetrieb erfolgreich hinter sich.

Leistungen von Siemens-Albis

Elektrische und elektronische Bauelemente:

50 000 verschiedene Typen für die Unterhaltungselektron für Kraftwerke, Steuerschaltungen und zur Automatisierung: Ferrite, Halbleiter, Integrierte Schaltkreise, Passi Bauelemente, Relais, Flüssigkristallanzeiger, MOS-Techn

Datentechnik:

Datenverarbeitung, Fernschreib- und Eisenbahnsignaltechnik, Sonderanlagen. Zum Beispiel der Verkehr rechner in Genf. Oder der computergesteuerte Rangier bahnhof in Muttenz. Oder die Organisation in einer Bar Energietechnik:

Engineering, Technik und Service, von der Antriebstechnik über Schaltanlagen bis zum kompletten Kraftwe und die Mess- und Prozesstechnik. Ein Beispiel im Bild die zentrale Netzleitstelle für das Kraftwerk Mühleberg. Ein anderes Beispiel: die elektrische Ausrüstung der Basler Gelenktrams.

Haushaltgeräte:

Information und ständige Ausstellung in 5 Städten. Ein komplettes Programm komfortabler Geräte, die mit Technik, Design (und Service) den Haushalt «gfreuter» machen. Wie die genormten Einbaugeräte für Küchen.

Installationstechnik:

Installationsgeräte, Klima- und Beleuchtungstechnik mit Beratung und Projektierung. Wie bei der Flutlichtanlage des Stadions in Lausanne, der Flughafenzufahrt Genf-Cointrin oder dem Strassenzoll in Chiasso – mit optimale Licht durch Grossflächenleuchten.

Medizinische Technik:

Beratung, Planung, Montage und Service. Führende Technik, die den schweizerischen Universitätskliniken ir Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich genauso dient wie Röntgeninstituten, Kliniken, Fachärzten und Allgemeinpraktikern.



- 380 Millionen Umsatz, davon
 35% für Salär, Gratifikation und Sozialleistungen
- 34 Millionen Aktienkapital



Fertigung:

Die Eigenfertigung von Geräten und Anlagen für die Daten- und Nachrichtentechnik macht zwei Drittel unseres Umsatzes, fast 25% werden exportiert. Im Bilde: ESK-Relais vom Fliessband. Nicht im Bilde: die EDV-überwachte automatische Prüfeinrichtung.







Nachrichtentechnik:

Haustelephonzentralen mit 30 bis 8000 Anschlüssen sowie nationale, internationale und transkontinentale Fernsprechtechnik. Prozessorgesteuerte Anlagen in ESK (Edelmetall-Schnellkontakt-Relais)-Technik.

Nachrichtentechnik:

Entwicklung, Fertigung und Vertrieb für die Ortung und Übertragung, unter anderem PCM. Aber auch Antennentechnik und Kabelfernsehen. Beispiele: Die Gemeinschaftsantennenanlage in Yverdon sowie das regionale Kabelfernsehen in Grenchen, Fribourg und Füllinsdorf.





■ Entwicklung▲ Fertigung

Vertrieb



- Bauelemente
- ■▲● Datentechnik
 - **▲** Energietechnik
 - Haushaltgeräte
 - **▲** Installationstechnik
 - Medizinische Technik
- ■▲● Nachrichtentechnik

Siemens-Albis AG informiert Sie gerne detailliert: Informationsabteilung Löwenstrasse 35 8001 Zürich

8047 Zürich Albisriederstrasse 245

8001 Zürich Löwenstrasse 35

8048 Zürich Bachmattstrasse 53 8953 Dietikon-Fahrweid

3001 Bern Belpstrasse 26

1020 Renens-Lausanne Rue du Bugnon 42 6904 Lugano Via Campagna 10

Wir haben in der Nachrichtentechnik etwas zu sagen.

Qualitätsüberwachung in PENTACONTA-Telephonzentralen

Seit Einführung der PENTA-CONTA-Telephonzentralen im Jahre 1966 sind von den Schweizerischen PTT-Betrieben mehr als 250 000 PENTACONTA-Teilnehmeranschlüsse in Betrieb genommen worden.

Bei der Entwicklung dieses modernen, mit Koordinatenschaltern arbeitenden Systems wurde unseren Ingenieuren die Aufgabe gestellt, die Dienstqualität für den Benützer gegenüber bestehenden Systemen zu erhöhen und gleichzeitig den personalintensiven Unterhaltsaufwand in den Zentralen zu senken.

Die Lösung: Die automatische Fehlerregistrierung

Vor Einführung des PENTA-CONTA-Systems konnte das fehlerfreie Arbeiten einer Telephonzentrale nur durch zeitaufwendige systematische Prüfung aller Stromkreise mit qualifiziertem Fachpersonal sichergestellt werden. Mit der neuen Methode der Fehlerregistrierung wird die Aufbauphase einer jeden Verbindung vollautomatisch überwacht, so dass allfällige Fehler sofort bei ihrem Entstehen festgestellt und registriert werden. Dadurch kann sich der Fernmeldespezialist auf die Lokalisierung und Behebung der Störungsursache konzentrieren; er wird von Routinearbeiten befreit und steht für die anspruchsvolle Störungseingrenzung und Fehlerbehebung voll zur Verfügung.

Mit der automatischen Fehlererfassung wird die Dienstqualität für den Teilnehmer durch Umgehung der gestörten Verbindungswege verbessert: Nach einer fehlerhaften Verbindung wird automatisch ein zweiter Versuch gestartet, der mit grosser Wahrscheinlichkeit gelingt.

Kern des neuartigen Fehlererfassungssystems ist das Fehlerregister. Trifft eine Verbindung auf einen Fehler in einem der zahlreichen Stromkreise und Wegabschnitte des Durchschaltnetzwerkes, so verbindet sich die Steuerung sofort mit dem Fehlerregister. Das Fehlerregister hält fest, welche Anlageteile an der missglückten Verbindung beteiligt sind. Es gibt Nummer und Stellung der fraglichen Stromkreise an einen Stanzer weiter, der diese Daten zusammen mit Datum und Uhrzeit auf einer Lochkarte festhält. Das Steuerorgan löst in der Folge die unvollständig aufgebaute Verbindung aus. Es unternimmt sofort einen zweiten Versuch, die vom Teilnehmer gewünschte Verbindung über einen anderen fehlerfreien Weg im Durchschaltnetz herzustellen. Der ganze Vorgang dauert weniger als eine Sekunde und wird vom Teilnehmer nicht bemerkt.



Der PTT-Fernmeldespezialist entnimmt dem Stanzer die Lochkarte

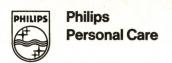
Handelt es sich um einen schwerwiegenden Fehler an einem lebenswichtigen Steuerorgan, so kann die Fehlerregistrierung einen Alarm auslösen, der via Alarmübertragung ins nächste bediente Amt gemeldet wird. Von dort aus erfolgt die Mobilisierung des Fernmeldespezialisten, der die Störung unverzüglich behebt. In der Regel handelt es sich aber um nicht schwerwiegende Fehler. Da in diesen Fällen durch die Wahlwiederholung eine Verbindung ohnehin zustande kommt, kann im Sinne einer Rationalisierung die gestanzte Lochkarte solange im Sammelbehälter bleiben, bis im Laufe der nächsten Tage der Fernmeldespezialist eine Kontrolle vornimmt. Er entziffert dank seiner Ausbildung, Erfahrung und Kombinationsgabe die verschlüsselten Informationen. Ohne langes Suchen findet er an der richtigen Stelle in der Zentrale den Fehler und kann ihn beheben. Gezielte Prüfanrufe auf die an der Fehlermeldung beteiligten Stromkreise werden ihm in der Folge die Eliminierung des Fehlers bestätigen.

Das System der Fehlerregistrierung lässt sich auch zusammen mit dem 20-kHz-Identifizierer zur Registrierung böswilliger Anrufer benützen.

Die automatische Fehlerregistrierung ist nur eine der vielen Hilfseinrichtungen, die wir entwickelt haben, um den an Schweizerische Telephonzentralen gestellten hohen Qualitätsforderungen zu genügen. Wir werden auch bei der Lösung zukünftiger Probleme mit dabei sein.

Standard Telephon und Radio AG 8038 Zürich und 8804 Au-Wädenswil 301 STR





Ein besseres Sieb-Schersystem zu entwickeln, war harte

Arbeit. Es schräg einzubauen,

war eine gute Idee.

Und das ist der

XTR7 von Philips.

Sieb-Schersysteme sind gut, solange das Sieb gut ist. Aber wenn das Sieb die ersten kleinen Risse bekommt, dann ist es aus mit dem Rasieren.

Jetzt hat Philips ein Sieb aus nahezu unverwüstlichem Chromstahl entwickelt. Die Löcher in diesem Sieb werden nicht einfach galvanisch, sondern mit feinsten Spezialwerkzeugen hergestellt. Dieses Verfahren ergibt ein glattes, hauchdünnes, starkes und doch federndes Sieb — auf das Philips ein ganzes Jahr Garantie geben kann.

Aber ein Sieb-Schersystem allein ist noch nichts. Man muss es auch in einen Rasierapparat mit Motor und Schermessern einbauen.

Das hat Philips getan. Und zwar schräg. Damit man sich endlich auch unter der Nase und am Hals mühelos scharf rasieren kann.

Wir wissen auch nicht, warum noch keiner auf diese geniale einfache Idee gekommen ist. Hauptsache es gibt ihn, den XTR 7 von Philips.



PHILIPS ART

Schärfer rasieren - länger rasiert sein.

Vielfachmessung beginnt mit



messer können

viel - aber viele können mehr. Deshalb bringen METRAWATT und GOERZ das lückenlose Vielfachmesser-Programm für Heimwerker und Profis,

für Werkstätten und Labors, für Prüffeld und Service. Für einfache und komplizierte Messungen. Für Gleich- und Wechselstrom. Messen von Strom, Spannung und Widerstand.

METRAWATT

bis 84 Messbereichen. Ein Rendez-vous der unbegrenzten Möglichkeiten. Mehr sagen Ihnen die ausführlichen Listen, die wir auf Wunsch gerne zusenden. Schreiben Sie an

AG FÜR MESSAPPARATE, 3013 Bern, Schläflistrasse 17, Telefon (031) 42 15 06.

Multiconnex-**Productline**



Telefonieren Sie uns, wir liefern sofort:

KROFLEX, Starkstrom-Steuerkabel

2...100 Adern, Querschnitte 0,5...25,0 mm², flexibel, mit Ziffernaufdruck und gelb-grünem Schutzleiter. PVC-Doppelmantel zum schnelleren und sicheren Abisolieren.

41 Typen ab Lager Zürich

KROFLEX-P, gepanzerte Starkstrom-Steuerkabel
2...100 Adern, Querschnitte 0,5...25,0 mm², flexibel, mit Ziffernaufdruck und gelb-grünem Schutzleiter. Engmaschige Panzerumflechtung aus verzinktem Stahldraht zwischen PVC-Doppelmantel, für harte, mechanische Beanspruchung sowie als verdrehungssichere Zugentlastung für hängende Steuerkasten bei Werkzeugmaschinen usw. Diverse Typen kurzfristig.

SCHALTFLEX-Steuerkabel

2...61 Adern, Querschnitte 0,14...0,34 mm², flexibel, verschiedenfarbige Adern, geschmeidiger, grauer PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurchmesser.

27 Typen ab Lager Zürich

SCHALTFLEX-CY, abgeschirmte Steuerkabel

2...61 Adern, Querschnitte 0,14...0,75 mm², flexibel, verschiedenfarbige Adern. Abschirmungsumflechtung aus verzinntem Kupferrunddraht, grauer PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurchmesser.

23 Typen ab Lager Zürich

COMPUTER-Steuerkabel

2...110 Adern, Querschnitt 0,14 mm², flexibel, Leiter paarweise verseilt, verschiedenfarbige Adern, PVC-Aussenmantel, kleine Aussendurchmesser. Diverse Typen kurzfristig.

COMPUTER-CY, abgeschirmte Steuerkabel

2...110 Adern, Querschnitte 0,14 und 0,75 mm², flexibel, Leiter paarweise verseilt, verschiedenfarbige Adern, Abschirmungs-umflechtung aus verzinntem Kupferrunddraht, PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurchmesser. Diverse Typen kurzfristig.

KROPHON, Tonfrequenzkabel

1...6 Adern, Querschnitte 0,008...1,0 mm², flexibel, Leiter mit PEoder PVC-Isolation, auch mit Abschirmung aus verzinntem Kupferrunddraht, PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurchmesser. Diverse Typen kurzfristig.

KROFLA-Flachkabel

2...20 Adern, Querschnitte 0,14...1,5 mm², verschiedenfarbige, trennbare Adern, PVC-Isolation, auch abgeschirmt, mit transparentem PVC-Aussenmantel. Diverse Typen kurzfristig.

2 Typen ab Lager Zürich

Die ACO-Multiconnex-Productline umfasst über 1000 Kabelund Leitungstypen verschiedenster Ausführung, mit Isolationen aus: PVC, PET, EVA, Polyester, Silikonkautschuk, Teflon®, Kapton® und Glasfaserkombinationen. Lassen Sie sich von uns beraten.

Aumann-

Elektro-Industriebedarf CH-8029 Zürich Forchstrasse 282 Telex 56 228 auco ch Tel. 01 / 53 54 00



Pannen



die ITT Motoren und Lüfter

Für weitere Informationen stehen Ihnen unsere Verkaufsingenieure gerne zur Verfügung.

ITT Standard, 8027 Zürich Bauteile-Abteilung der Standard Telephon und Radio AG, Zürich Brandschenkestrasse 178, Postfach Telefon 01 364255 Mit den Motoren und Lüftern von ITT wird das Wort Panne für Sie zum Fremdwort. Eingebaut zum Antrieb oder zur Belüftung von Büromaschinen, Registrierkassen, Verkaufsautomaten, Haushaltgeräten, Nachtspeicheröfen, Klimaanlagen, Ölfeuerungen usw., arbeiten sie auch dann noch zuverlässig, wenn Sie sie vielleicht schon längst vergessen haben.

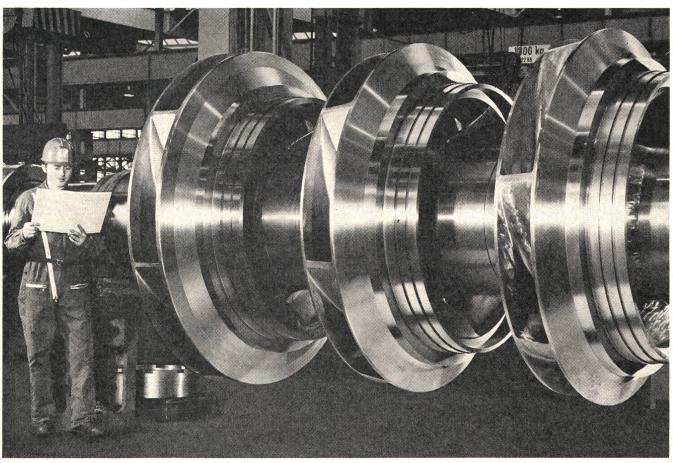
Die Spaltpol-Asynchron-, Getriebe- und Kondensatoren-Motoren sind radio- und fernsehstörfrei. Sie laufen in selbst-schmierenden Gleitlagern und sind für Leistungen von 0,6 bis 45 W lieferbar.

Die Querstromlüfter zeichnen sich durch guten Wirkungsgrad, niedrigen Geräuschpegel und grosse Wurfweite des turbulenzfreien Luftstrahles aus. Die ITT Lüfter fördern Luftmengen von 12 bis 40 I/s und sind mit verschiedenen Walzenlängen erhältlich.

BAUELEMENTE



Sulzer - Escher Wyss Speicherpumpen und Pumpturbinen



72.02

Zwei Speicherpumpen für das Kraftwerk Châtelard, Schweiz. Zusammenbau des Pumpenrotors. Förderhöhe 274 bis 447 m, Leistung 35 817 bis 37 188kW, Drehzahl 600 U/min. Neuere Aufträge für Speicherpumpen und Pumpturbinen:

	Speicherpumpen:	kW	m	Pumpturbinen:	kW	m
	Ferrera CH	1×36860	500	Robiei CH	4×37300	400
	Roncovalgrande I*	4×92086	757,5	Rönkhausen I D	1×66200	282
,	Montamara E	2×46700	654,6	Rönkhausen II D	1×54100	281
	Veytaux CH	2×60470	875,5	Bolarque E	4×52200	283,6
	Etzel CH	1×21428	497	Brasimone I*	$2 \times 150\ 300$	385,9
	San Fiorano I	2×105800	1438,6	Vianden 10 D**	1×215000	294,7
	Waldeck II D	2×234000	343,4	Taloro I*	3×86600	319,4
	Mapragg CH	3×53100	486,7	Conso E	3×70500	235,5

^{*} in Zusammenarbeit mit Riva

ESCHER WYSS®





Konzerngesellschaften

Escher Wyss AG CH-8023 Zürich Schweiz Telefon 01 44 44 51 Escher Wyss GmbH D-798 Ravensburg Deutschland Telefon 0751 831

De Pretto - Escher Wyss S. p. A. I-36015 Schio (Vicenza) Italia Telefon 0445 2,30 20 Bell Maschinenfabrik AG CH-6010 Kriens Schweiz Telefon 041 41 41 41

Sulzer Hermanos - Escher Wyss SA E-Madrid 14 España Telefon 279 84 00

Techn. Zusammenarbeit mit: Ateliers des Charmilles SA, CH-1211 Genève Suisse Telefon 022 44 44 00 **Lizenznehmer:** Maschinenfabrik Andritz AG, A-8045 Graz-Andritz Österreich Telefon 03122 61580 Sociedad Española de Construcciones Babcock & Wilcox C. A., E-Bilbao España Telefon 41 57 00 Ateliers de Constructions Electriques de Charleroi SA, B-Charleroi Belgique Telefon 07 36 20 20 B. V. S. SA, F-38 Grenoble Telefon 76 44 15 83 Waagner-Biro AG, A-8021 Graz Telefon 03122 71511

^{**} in Zusammenarbeit mit Voith

D D C Stille und offene

Auszug aus unserem Einzelteile-Sortiment

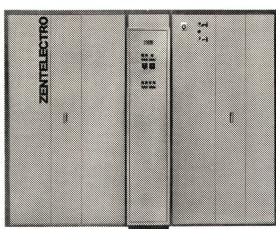
Hupen Wecker Elektronischer Summer Windmesser Relais Diverses Anschlussmaterial Stille und offene Alarme über das öffentliche Telefonnetz (für Polizei und Feuerwehr; Sirenenfernsteuerungen für den Zivilschutz).
Spezialanlagen für Meldungen und Alarme in ge

dungen und Alarme in gesprochener oder gedruckter Form sowie durch Tonimpulse.



Chr. Gfeller AG Fabrik für Telefonie und Fernwirktechnik Brünnenstrasse 66, 3018 Bern Telefon 031 55 51 51







Bon für ZENTELECTRO-Prospekt einsenden an Zent AG Bern, 3072 Ostermundigen

Absolut sauber, geruchund geräuschlos; ohne Kamin, ohne Oeltank, ohne Kohlenkeller; vollautomatisch den Witterungsverhältnissen und den Wünschen der Hausbewohner angepasst, die gleichzeitig immer über genug Warm-wasser in Küche und Bad verfügen.

Mit dem ZENTELECTRO. ZENTELECTRO gespeichertes Wasser auf, das die Wärme elektronisch gesteuert an die Heizkörper abgibt.

Der ZENTELECTRO eignet über Nummer 031 51 14 11, sich genau so gut für Neubauten wie als Ersatz für alte Heizkessel bei bestehenden Zentralheizungen.

Er ist nach Baukastensystem aufgebaut, so dass auch das Einbringen in bestehende Heizungsräume keine Schwierigkeiten macht.

Einmal installiert, braucht der ZENTELECTRO praktisch keine Unterhaltsarbeiten.DenZENTELECTRO gibt es im Leistungsbereich Mit dem ZENTELECTRO. von 10000 – 240000 kcal/h. Billiger Nachtstrom heizt im Unsere Elektroheizungsspezialisten geben Ihnen gerne weitere Auskunft und lassen Ihnen die ZENT-ELECTRO-Unterlagen zukommen. Sie erreichen uns Kennwort ZENTELECTRO.

Ich/wir möchte(n) mehr über die moderne Elektroheizung erfahren. Senden Sie mir (uns) Ihren ZENT-ELECTRO-Prospekt. Name (Firma):

Strasse: PLZ/Ort:

A/F

TEHALIT hat sein bewährtes Installationsprogramm verbessert.

Neues durchdachtes Klammersystem Neue Verschlußkontur Erweitertes Programm

Erfahrungen und Anregungen aus der Praxis führten zu der Neuentwicklung des bewährten Brüstungskanals FB NEU. Als Apparateträger an Fensterbrüstungen, in Büroräumen und Labors ist der neue FB jetzt noch perfekter.

Neue Trennschiene

Das sind die fortschrittlichen Details:

Ein neues Modell mit 230 mm Breite schließt die Lücke im Programm. Die neue Trennschiene paßt immer.

Die Klammern passen immer – egal, wie man den Kanal braucht. Sie sind leicht lösbar, lassen sich aber sehr fest verriegeln.

Die Verschlußkontur ist neu. Das garantiert absolut sicheren Halt und erleichtert das Abnehmen genauso wie das Aufsetzen. Ein anthrazitfarbenes Oberteil bietet die zusätzliche Möglichkeit der Dekor-Beschichtung.

Die flexible Systemtrennung erlaubt die Installation von Leitungen unterschiedlichster Art.

TEHALIT

Die auf den Präzisionsautomaten gefertigten Haubenformstücke bieten eine enorme Arbeitserleichterung. Durch die einfache Montage spart man Zeit – und damit Geld. Das Haubenformstück wird einfach aufgesteckt. Der Deckel hält es fest.

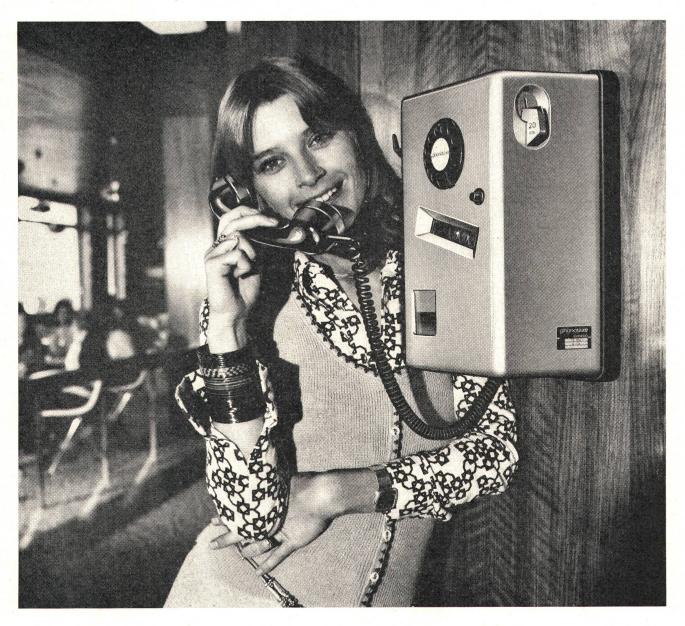
Coupon
Bitte senden Sie mir Ihre Unterlagen über die TEHALIT- Installationssysteme zu. Datum:
Firma:
Abteilung:
Straße:
Ort:

böni

Böni & Co. AG 8500 Frauenfeld Tel. 054 71453

phonotaxe

die kleine Telephonkassierstation von SODECO



der PHONOTAXE

- beansprucht ein Minimum an Platz
- wird wie ein gewöhnliches Telephon angeschlossen
- ist einfach zu bedienen
- ist höflich; die Gespräche werden bei aufgebrauchtem Münzvorrat nicht einfach unterbrochen, sondern ein Blinklicht macht den Benützer darauf aufmerksam, neue Münzen einzuwerfen oder das Gespräch zu beenden
- ist billig; er kostet pro Monat nur Fr. 25.- mehr als ein gewöhnlicher Apparat. Bei weniger als 10 Gesprächen pro Tag wirft er also bereits einen Gewinn für den Besitzer ab
- wird mit einem Schlüssel geliefert, der den Zugang zur Kasse gewährt und auch gestattet, ohne Geldeinwurf zu telephonieren.

Dank diesen Vorzügen ist der PHONOTAXE auch für Sie wertvoll. Ihre Kreistelephondirektion (Tel. Nr. 13) gibt Ihnen gerne nähere Auskunft. Erkundigen Sie sich noch heute!

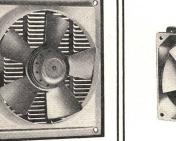
AWAG Ventilatoren von 80 m³/h bis 500000 m³/h

für Industrie und Gewerbe



Axial-Ventilatoren — mit Wandring — in Rohrgehäuse mit ein- oder beidseitigen Flanschen — mit oder ohne Leitschaufeln nur mit Motor und Flügel usw. Volumen von 80 m³/h bis 500000 m³/h und Drücke bis 300 mm WS. Radial-Ventilatoren jeder Grösse. Elektronik-Lüfter kompaktester Bauart. Querstromgebläse. Axial- und Radial-Dachventilatoren. Zubehöre wie Schalldämpfer, Regelgeräte, Schutzgitter, Verschlussklappen usw.









Dachventilatoren

Wandeinbau-Ventilatoren

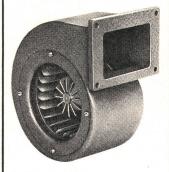
Elektronik-Lüfter



Axial-Ventilatoren in Gehäuse mit Leitschaufeln



Regelgeräte



Radial-Ventilatoren



Radial-Ventilatoren doppelseitig saugend ohne Gehäuse



Radial-Ventilatoren einseitig saugend ohne Gehäuse



Querstrom-Ventilatoren



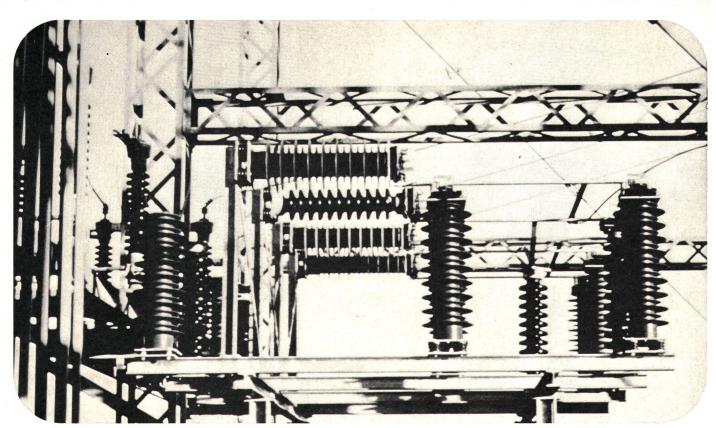
Axial-Ventilatoren mit Streben für spezielle Einbauzwecke



Hochleistungs-Axial-Ventilatoren

Bitte verlangen Sie unser Angebot mit detaillierten Unterlagen.





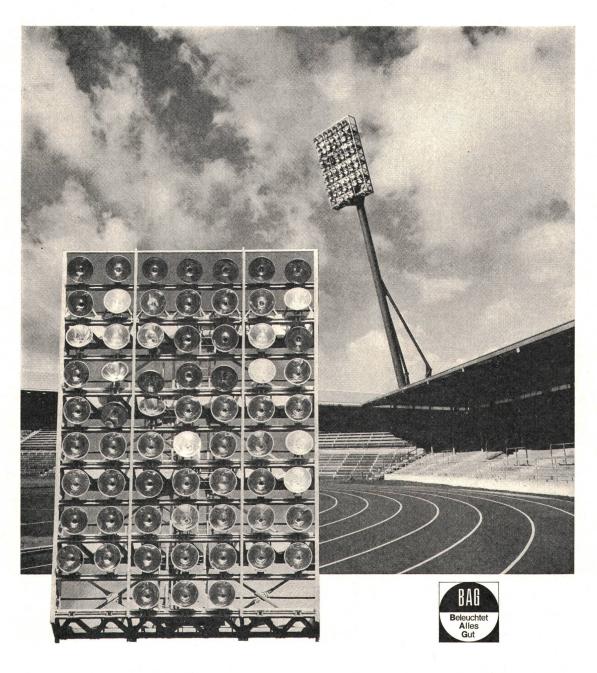
Araldit-Stützisolatoren im Leuchter Salzluft

Das Verhalten von Formstoffen aus cycloaliphatischen Araldit-Epoxidharzen wird seit Jahren nicht nur in stark verschmutzter feuchter Industrieatmosphäre oder im strahlungsreichen Hochgebirge, sondern auch in den Tropen oder in salzhaltiger Meeresluft geprüft. In dieser meeresnahen Anlage in Dänemark sind 60-kV-Stützisolatoren aus Araldit-Giessharz einer relativen Luftfeuchtigkeit bis zu 92%, Windstärken um Stufe 9 und häufigem Nebel ausgesetzt. Dabei enthält ein Liter Taubelag im Durchschnitt 2 mg Schwefel und 32 mg Chlorid.

Solche Stützisolatoren für den Freiluftbetrieb werden nach dem der CIBA patentierten Zweischicht-Schleudergiessverfahren hergestellt: ihr Mantel besteht aus cycloaliphatischem Araldit-Epoxidharz, ihr Kern aus einem mechanisch hochwertigen Araldit-Epoxidharz auf aromatischer Basis.

CIBA—GEIGY



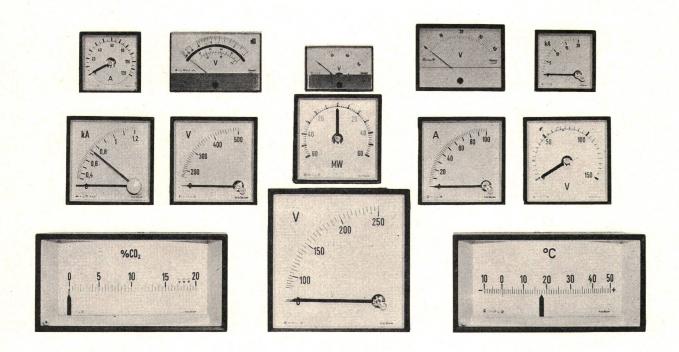


Geballtes Licht – 216 BAG Scheinwerfer bringen die Leistung von 48 000 Glühlampen 100 W, damit das Letzigrund Stadion in Zürich auch nachts im hellen Glanz erstrahlt.

Geballtes Licht für Sportanlagen in aller Welt — eine Spezialität der BAG Turgi.



Ein vollständiges Geräteprogramm für die Mess- und Regeltechnik



- ☐ Messwertgeber-, Umformer-, Widerstands- und Thermoelemente, Verstärker ☐ Anzeigende Instrumente nach DIN ☐ Linienschreiber, Punktschreiber ☐ Potentiometerschreiber bis 24 Messstellen ☐ Blenden, Durchflussanzeige- und Registriergeräte
- □ Betriebs- und Labormessgeräte.
 □ Kalorienmessanlagen, Temperatur Messanlagen, pH-Messanlagen
 □ Rauchgasprüfer für CO₂ und CO+H₂
 □ Rauch-Staub-Dichtmesser
 □ pH und Leitfähigkeits-Messgerät
 □ Labor pH-Meter
 □ Restchlorgehalt-Prüfgerät.

BON für Gratis-Unterlagen

Name Strasse

PLZ/Ort Mess- ui



Mess- und Regeltechnik CH-8633 Wolfhausen ZH Telefon 055 / 38 26 51 Telex 75451





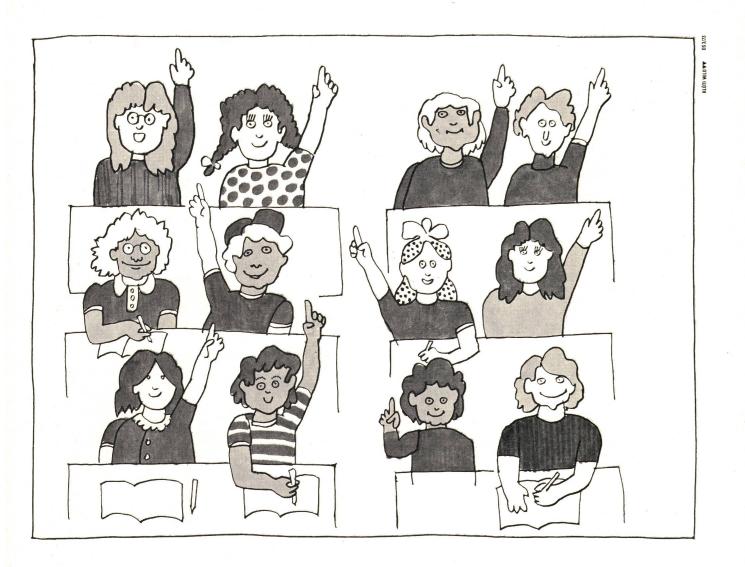
Bei Dämerlicht dämerts in den Köpfen nur schnehr.

Wenn das Licht langsam düsterer wird, übersieht man manches. Zum Beispiel, dass zu wenig Licht da ist.

Das passiert tagtäglich in allen Räumen, wo herkömmliche Fluoreszenzlampen hinter Abschirmungen aller Art brennen. Die Lampen erwärmen sich so sehr, dass sie nicht mehr so hell leuchten wie sie eigentlich sollten. Überschreitet nämlich die Temperatur ein bestimmtes Mass, so steigt der Dampfdruck in der Röhre und die Lichtausstrahlung geht zurück. Weil sich die Augen dieser langsamen Verminderung fortwährend anpassen, sieht man nicht, dass bis zu einem Drittel weniger Licht da ist.

Das macht sich nicht bezahlt. Weil teurer Strom ungenützt bleibt. Und weil Arbeitsleistungen spürbar nachlassen. Zahlreiche Versuche haben gezeigt, dass ein niedriges Beleuchtungsniveau die Konzentrationsfähigkeit und das Denkvermögen wesentlich beeinträchtigt. Und das gilt für jede Arbeit. Sei es im Büro oder in der Fabrikhalle.

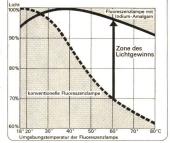
Düsteres Licht ist nicht nur unfreundlich. Düsteres Licht macht manchem die Arbeit schwer.



Osram Amalgam-In macht helles Licht. Helles Licht macht helle Köpfe. Helle Köpfe für eine hellere Zukunft.

OSRAM Amalgam-In Fluoreszenzlampen strahlen auch bei steigender Temperatur ein gleichmässig helles Licht aus. Denn OSRAM hält bei diesen Lampen mit Hilfe von Indium-Amalgam den Druck möglichst konstant und erreicht damit in einem sehr weiten Temperaturbereich eine optimale Lichtausstrahlung (90–100%).

Bei gleichbleibenden Stromkosten wird somit das Beleuchtungsniveau bis zu 35% erhöht. Und besseres Licht



erhöht die Konzentrationsfähigkeit, die Arbeitsleistung, das Wohlbefinden...

In Zukunft sollte deshalb jeder, der für Licht verantwortlich ist, bei Neu-Anlagen oder bei einem Lampenaustausch OSRAM Amalgam-In Fluoreszenzlampen einsetzen. Damit das helle OSRAM-Licht uns alle in eine hellere Zukunft führt.

Hier sieht man, wie sich der Lichtstrom mit der Lampen-Umgebungstemperatur verändert: – sehr stark bei herkömmlichen Fluoreszenzlampen und – fast gar nicht bei OSRAM Amalgam-In Lampen.

OSRAM

KLÖCKNER-MOELLER

Universalschütze

DIL

mit und ohne Motorschutzrelais Z offen (IP 00) und gekapselt (IP 55)

total isoliert

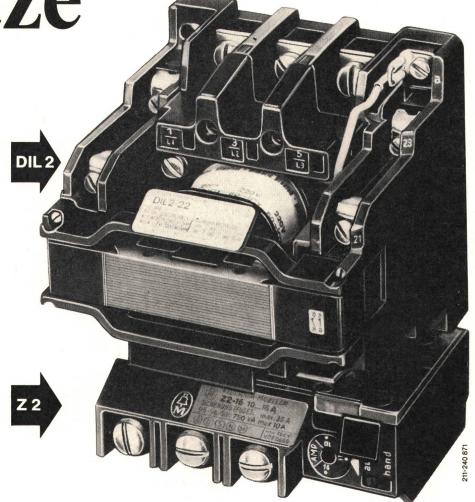
Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer

Nennleistung bis 45 kW bei 380 V~ Dauerstrom bis 140 A Gerätelebensdauer bis 10 Mio Schaltspiele

Klöckner-Moeller Universalschütze DIL sind ungewöhnlich spannungssicher

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

Fordern Sie bitte Informationsmaterial an



Typen	Haupt- strom- bahnen	Hilfsschalter	
DIL 00 DIL 0 DIL 2vh DIL 2v DIL 2 DIL 3	3S 3S 3S 3S 3S 3S	15; 15+1Ö; 25+1 15+1Ö; 25+2Ö 25+2Ö 25+2Ö 25+2Ö 25+2Ö 25+2Ö	2 Ö S = Schließer Ö = Öffner



KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung: **8307 Effretikon,** Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 32 24 21

Weitere Informationen und Beratung durch die techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21 8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1 1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet 9202 Gossau SG, Andwilerstrasse

Tel. (031) 45 34 15 1 Tel. (01) 85 44 11 Tel. (021) 25 37 96 Tel. (071) 85 27 95

STROMAUSFALL

- das Licht geht aus
- die Heizung streikt
- die Köchin kommt in Verlegenheit
- im Kühlschrank schmilzt das Eis
- die Waschmaschine spukt
- Sie gehen unrasiert zur Arbeit
- wo bleibt das Tram?

aber – welch ein Glück – das Telephon geht!

dafür sorgen Hasler Stromversorgungsanlagen

Hasler Stromversorgungsanlagen sind einmal <u>Umformer</u>; sie formen Wechselstrom in Gleichstrom um und speisen damit die Verbraucher.

Hasler Stromversorgungsanlagen sind auch <u>Notstromanlagen</u>; sie sind verantwortlich für den Ladezustand der Akkumulatoren, welche bei Netzausfall die Verbraucher speisen, bis die Dieselaggregate anlaufen oder der Netzausfall behoben ist.

Hasler Stromversorgungsanlagen erfüllen aber vor allem ihre Funktion als <u>unterbruchslose Stromversorgung</u>; unerlässlich für die Speisung von Telephon- und Telexzentralen, Radio- und Fernsehstationen, Richtstrahl- und Verstärkeranlagen, Datenverarbeitungs- und Verkehrsregelungsanlagen.

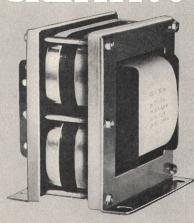
Hasler Stromversorgungsanlagen, problemlos im Unterhalt, versehen ihren Dienst Tag für Tag, Jahr für Jahr, vollautomatisch ohne Ausfall in weit über tausend Anlagen.

Hasler AG Belpstrasse 23 3000 Bern 14 Telephon 031 65 2111

Hasler

Die Vorteile von Schnittbandkernen werden viel zu wenig ausgenützt, denn...

Bei der Berechnung von Transformatoren mit Schnittbandkernen wird oft zu vorsichtig disponiert, weil man die Daten von Transformatoren mit geschachteltem Blech übernimmt. Schnittbandkerne mit kornorientiertem Siliziumblech lassen jedoch eine höhere Sättigung zu.



Bei der Umstellung von Blechpaketen auf Schnittbandkerne können Eisen und Kupfer eingespart werden (Gewicht und Preis!).

Der Schnittbandkern ermöglicht den Bau elektrotechnisch verbesserter und kleinerer Transformatoren, Drosseln, Frequenzumformer, Magnetverstärker, Stromwandler usw. Die Montage mit Schnittbandkernen ist rationell, einfach und angenehm. Die Arbeitszeit für das Einblechen oder Schachteln entfällt. Die Lagerhaltung ist unproblematisch und übersichtlich.

Wenn Sie mehr über die Vorteile von Schnittbandkernen erfahren möchten, dann fragen Sie uns. Wir beliefern die Schweizer Industrie schon seit mehr als 20 Jahren.

Ein gutausgebautes Lager aller Schnittbandkern-Reihen (HWR/SG, SM, SE, SU, E und S3U – mit Zubehör) nach DIN- und englischer Norm steht zu Ihrer Verfügung, desgleichen eine umfangreiche Dokumentation an Katalog- und Prospektmaterial.

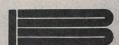






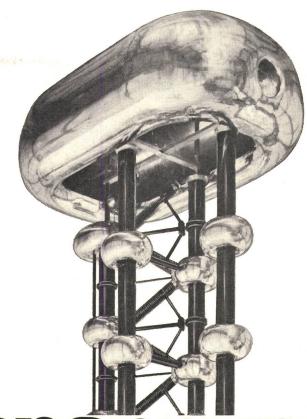






WALTER BLUM PHYSIKALISCH-ELEKTRONISCHE PRODUKTE

8037 ZÜRICH · HÖNGGERSTRASSE 115 · TELEPHON 01/42 23 42 · TELEX 53294



Gleich

Ausrüstungen von Prüflaboratorien für die höchsten Spannungen: dazu gehören auch Prüfgleichrichter, Haefely-Spitzenleistungen auf dem Gebiet der höchsten Gleichspannungen.

Haefely-Hochspannungsgleichrichter prüfen Hochspannungskabel und Kondensatoren, aber auch Geräte für die Energieübertragung mit hochgespanntem Gleichstrom.

Heute realisieren wir Spannungen von 2500 kV bei Strömen von 200 mA. Das sind Dimensionen, die die ganze Erfahrung eines eingespielten, hochqualifizierten Ingenieurteams erfordern.

Voltage

ASEA HAEFELY MICAFIL

Systems



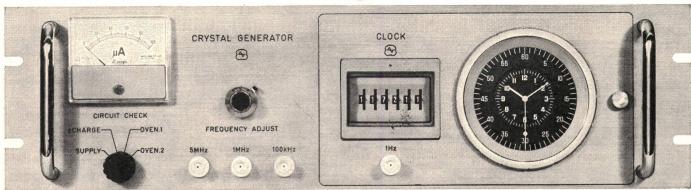
HIGH VOLTAGE TEST SYSTEMS Lehenmattstrasse 353 CH-4028 Basel Schweiz

Zürich Basel Genf Bern Lausanne Lugano

Elektro-Material AG

Installationsmaterial und elektrische Apparate en gros

Falls Sie eine Abweichung von 1/100 000 Sek. pro Tag billigen,



ist diese Quarzuhr genau was Sie brauchen.

Zeit- und Frequenzstandard hoher Stabilität mit Ausgangsfrequenzen von 5 MHz, 1 MHz, 100 kHz und 1 Hz.

Garantierte Kurzzeitstabilität: 5.10⁻¹² für Zeitintervalle von 1 sec und 10 sec.

Tägliche Alterung: 1.10⁻¹⁰

Standard für die Forschung, Entwicklung und Qualitätsüberwachung in der Industrie und Administration.

Vertrauen Sie sich dem Spezialisten an.

Wir bieten Ihnen eine vollständige Reihe von elektronischen Zeit- und Frequenzapparaten für alle Anwendungen an.

Tochtergesellschaft der Ebauches SA



OSCILLOQUARTZ SA

CH-2002 Neuchâtel 2 Schweiz Tel. 038 25 85 01, Telex 35 315





VOTRE OBJECTIF TRANSFORMATEURS

sécheron

Membre du groupe Brown Boveri

S.A. DES ATELIERS DE SÉCHERON 1211 GENÈVE 21

Aus unserem Fabrikationsprogramm:



IDEAL-Muffen 3 mm Ø - 150 mm²



IDEAL-Konusendverbinder



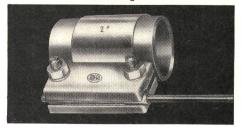
SERRODUR-Klemmen 10-240 mm²



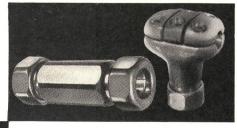
IDEAL-Kabelschuhe 25-240 mm²



IDEAL-Briden für Netzerdung



A F-Verbinder für Schaltanlagen





zuverlässig...

ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

ARTHUR FLURY AG, 4707 DEITINGEN/SO

Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



Die bewährten Kabelschutzrohre und Formstücke

im Nationalstrassenbau

in Stark- und Schwachstromanlagen

in Transformatoren- und Verteilanlagen

im Kraftwerkbau

in Beleuchtungsanlagen

in Fernmeldeanlagen

usw.



besondere Vorzüge: geringes Gewicht einfaches Verlegen Korrosionsbeständig Lange Lebensdauer absolut dicht

Kunststoffwerk Niederhasli

8155 Niederhasli Tel. 01/94 76 76 Telex 56 560 ast ch Streng Plastic A. Streng

Unverkennbar Zug.

Qualität. Sicherheit.
Zuverlässigkeit. Service.
Seit vielen Jahren sprechen
wir davon.

Nicht umsonst. Heute vertraut jedermann auf diese unverkennbaren Zuger Vorzüge. Denn jedermann weiss, sie sind hunderttausendfach bewiesen.

Zuger Produkte sind für den härtesten Einsatz gebaut. Seien es Waschautomaten. Wäschetrockner oder Zentrifugen. Elektrische Koch- und Backapparate. Oder Geschirrspüler. Weil Zug die typischen Schweizer Bedürfnisse kennt. Aus 60jähriger Erfahrung. Zuger Haushaltapparate sind problemlos in der Installation.

Sie rationalisieren den Waschtag. Und bieten höchsten Komfort in der Küche. Zum Vorteil der Hausfrau. Zum Vorteil des Bauherrn.

Vor allem besitzt Zug einen umfassenden Service. Denn er ist immer da, wenn Sie ihn brauchen und überall dort, wo Sie ihn brauchen. Prompt. Vor dem Kauf. Nach dem Kauf. Immer.

Entscheiden Sie sich für Sicherheit und Komfort im Haushalt. Wählen Sie Zug.

Verzinkerei Zug AG.

Senden Sie diesen Coupon an: Verzinkerei Zug AG, Postfach, 6301 Zug

Coupon

45

Ich interessiere mich für das Zuger Haushalt-Apparateprogramm. Ich wünsche:

eine umfassende Dokumentationeine unverbindliche Beratung

Name/Firma

Adresse

PLZ/Ort



Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Tel. 042/331331

<u>Basel</u>, Bruderholzstrasse 35, Tel. 061/35 2914

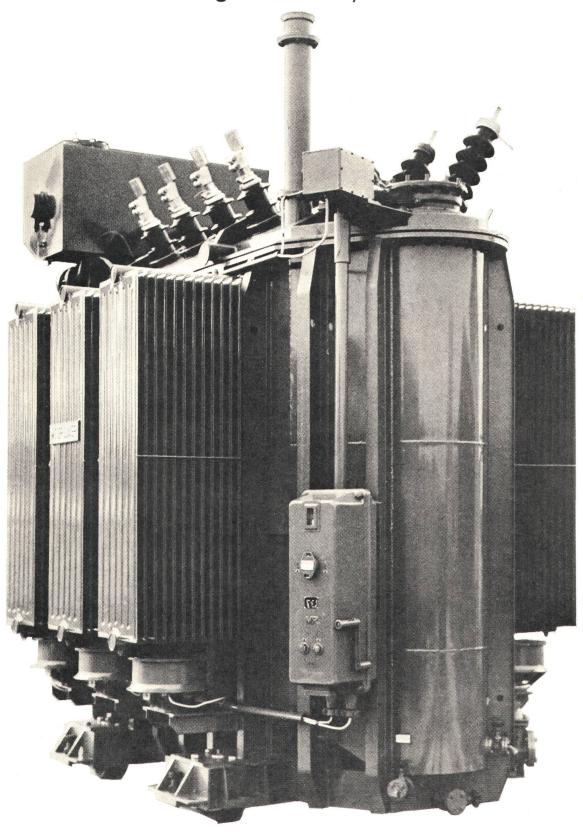
<u>Biel</u>, Brühlstrasse 43, Tel. 032/21355

<u>St. Gallen</u>, St. Jakobstrasse 89, Tel. 071/24 52 88

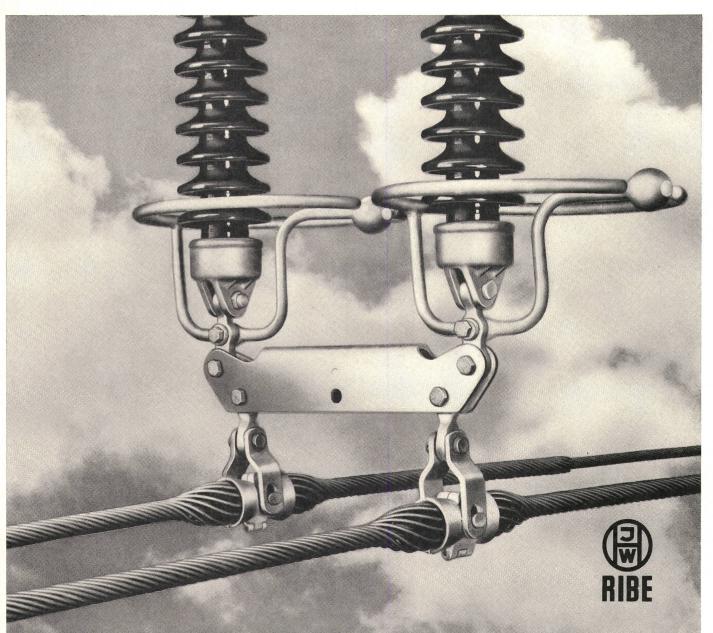
OLMA St. Gallen: Halle 2, Stand 230

MOSER-GLASER

LEISTUNG STRANSFORMATOREN ohne oder mit Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA



MOSER-GLASER + Co AG, 4132 Muttenz/Schweiz



PLP Leitertragspirale

die ideale schwingungsfeste Tragklemmen-Konstruktion für Leiterseile und Erdseile. Ein modernes betriebssicheres Bauteil für Hochspannungs-Übertragungsleitungen.

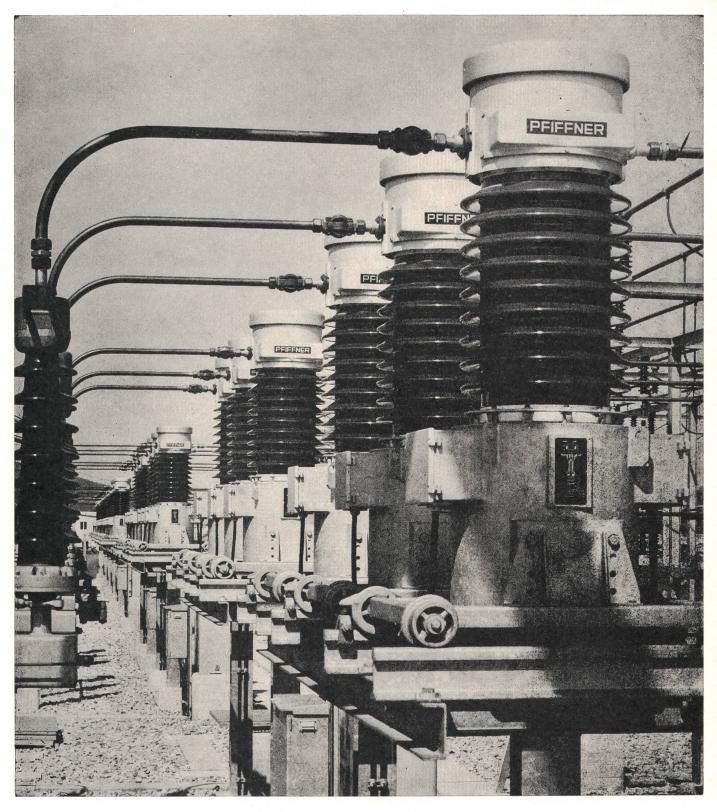
> Wir liefern Ihnen komplette Abspann- und Tragketten sowie sämtliches Verbindungsmaterial für Hochspannungs-Leitungen und Schaltanlagen bis zu den höchsten Betriebsspannungen.





ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF

8105 Regensdorf 1023 Crissier Bahnstrasse 58 Av. des Cerisiers 3 Tel. 01 71 66 44 Tél. 021 35 54 44



Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren

Stromwandler, Spannungswandler und Messgruppen.

Obenstehendes Bild zeigt Messgruppen für max. Betriebsspannung von 72,5 kV in vollständig geschlossener Bauart (luft- und gasfreier Membranverschluss) in einem

schweizerischen Unterwerk. in Öl- und Trockenbauart

Leistungstransformatoren Kunstharz-Erzeugnisse Elektro-Schweissgeräte Röntgen- und Isotopen-Geräte

Norm- und Formteile aller Art in EPOLIT-Kunstharzen und Zubehör für die Hand- und Automatenschweissung

und Zubehör für die Industrie-Radiographie

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG



Wir haben die Electrona «Compact»-Hochstrombatterie nach dem Muster eines guten Krimis gebaut: Höchste Spannung bis zum Ende.

Batterien, die in Dauer- und Notstromanlagen Verwendung finden, haben ganz besonderen Anforderungen zu genügen: sie müssen augenblicklich hohe Entladeströme abgeben können — und zwar bei minimalstem Spannungsabfall!

Durch diese Eigenschaften unterscheiden sich Electrona "Compact"-Hochstrombatterien von Batterien herkömmlicher Bauart. Dank der speziellen Konstruktion besitzen sie einen aussergewöhnlich geringen Innenwiderstand — die Spannung liegt deshalb weit über der üblichen Norm. Zudem sind Electrona "Compact"-Batterien ausgesprochen raum- und gewichtssparend.

Überall, wo hohe Ströme oder Stromspitzen aus Akkumulatoren benötigt werden, sind Electrona "Compact"-Batterien die wirtschaftlichste Lösung. Bei Schwebeladebetrieb haben sie eine Lebensdauer von weit über 10 Jahren und sind dank dem zweckmässigen "Fill-Meter"-System wartungsarm.

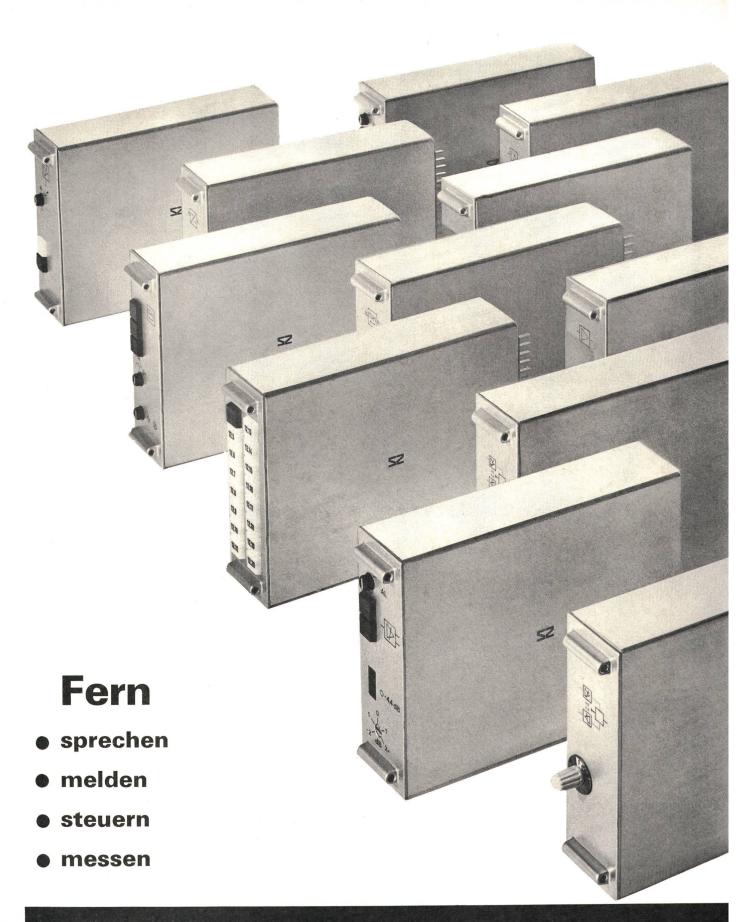
Überall, wo selbst kurze Stromunterbrüche katastrophale Auswirkungen haben könnten, sind Electrona "Compact"-Batterien die zuverlässigste Lösung: In Computerzentren, Atomkraftwerken, Flugsicherungsanlagen, in Strassentunnels, Schaltstationen, Telefonzentralen und Verstärkerämtern, Radio- und Fernsehsendern, in Elektrizitätswerken und Krankenhäusern, in Militär- und Zivilschutzanlagen, Fabrik- und Verwaltungsgebäuden, auf Schiffen und als Anlasserbatterien für stationäre Dieselanlagen.

Electrona liefert mit den Batterien die kompletten Anlagen, mit Gleichrichtern, Wechselrichtern, Tableaux und Verteilung.





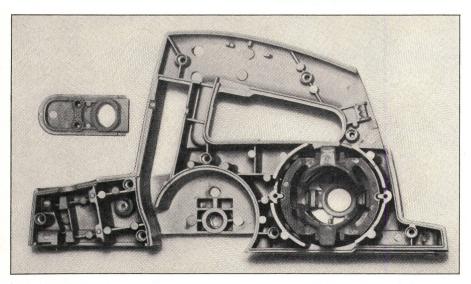
Electrona Batterien sind "harte" Batterien.





Schmid Fernmeldetechnik Zürich Geräte und Anlagen für die Telefonie Rieterstr. 6, 8002 Zürich, Tel. 01 25 4177

Neue Schalenbauweise mit Durethan realisiert



Reich, Nürtingen, gestaltet die "Holz-Her"-Produktion von Handkreissägen und Handhobelmaschinen rationeller und wirtschaftlicher durch Einsatz von ®Durethan BKV.

Ein Blick in die Gehäusehälften zeigt die konstruktiven Möglichkeiten, die

der Werkstoff bietet. Durethan BKV ist tragendes Element Dieser Bayer-Chemiewerkstoff zeichnet sich aus durch dynamische Belastbarkeit, Schlagzähigkeit, Abrieb- und Verschleißfestigkeit. Daneben waren Maßhaltigkeit, Formbeständigkeit, hohe Steifigkeit, Härte und die hervorragenden Isoliereigenschaften bestimmend für die Wahl des Werkstoffes. Die Summe dieser Materialeigenschaften ermöglicht neue Wege im Motorenbau.



Nr. KL 280 B

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an:

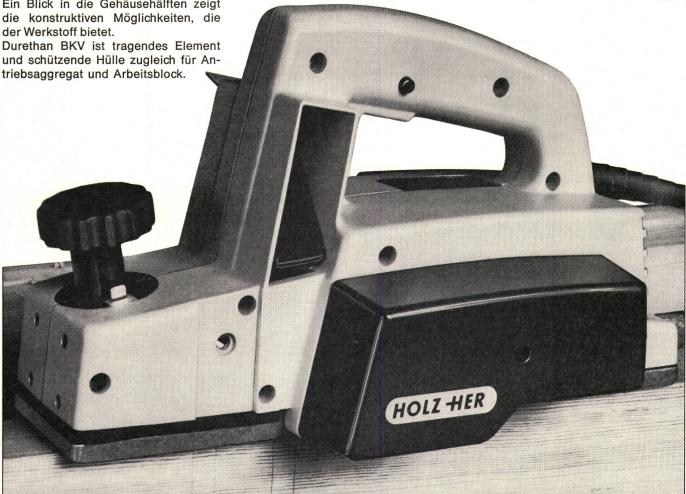
Aktiengesellschaft vormals Emil Vogel, Abt. KL, Postfach, 8032 Zürich

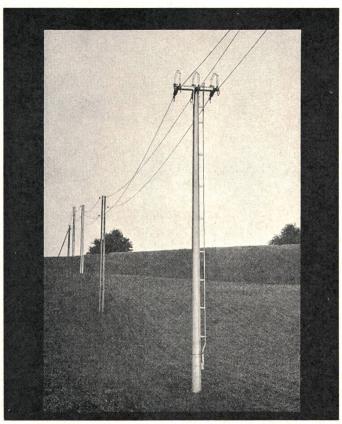
Wir bitten um Zusendung des Durethan-Prospektes.

Wir bitten um Ihre technische Beratung bei folgendem Problem:

Bayer







Norm-Schaltermast 10 m Fr. 475. in der Regel ab Lager Lenzburg erhältlich

Betonmaste sind billiger als Sie denken

dank unseren neuen Standardprogrammen für Freileitungs- und Beleuchtungsmaste

Fordern Sie Prospekte und Preislisten an

SACAC

Schleuderbetonwerk AG

Postfach 2042 Telefon 01 27 09 10 8023 Zürich Bahnhofstrasse 110



neu

Nylon-

verstärkte elastische

ETIRO

-Kabel

Schweiz. Pat. 413 943

in Vollplastik-Ausführung für Telephonie, Funk und elektr. Apparate mit und ohne abgeschirmten Leiter nach PTT-, SEV- und KTA-Normen sowie nach Spezialvorschriften



HOWAG AG 5610 Wohlen Kabel- und Kunststoffwerk

CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENÈVE Collaboration technique Escher Wyss-Charmilles

Pompes-turbines Isogyre, une contribution révolutionnaire à l'exploitation des installations d'accumulation par pompage, développées et brevetées par CHARMILLES.

MALTA Oberstufe (Autriche) Deux pompes-turbines Isogyre

Puissance: 50 000/ 68 240 kW Chute: 50-200/ 65-220 m Vitesse: 375-500/375-500 t.m.

HANDECK III (Suisse) Une pompe-turbine Isogyre

Puissance: 42 600/ 55 000 kW Chute: 475/ 460 m Vitesse: 1000 t.m.

ROBIEI (Suisse) Une pompe-turbine Isogyre Puissance:

8200/ 10 000 kW 400/ 390 m 1500 t.m. Chute: Vitesse:





Elektrik

Befehls- und Melde-Apparate-Programm, Einbaudurchmesser 16 mm, 5 A, 250 V \sim , Serie 4000



Anbaumöglichkeit von 1 bis 3 Kontaktelementen

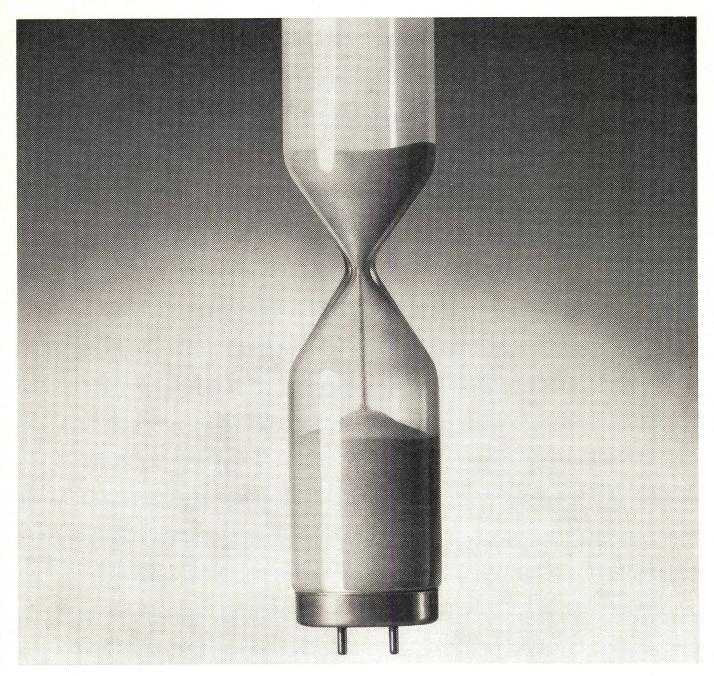
Ausbiegbare Doppellötanschlüsse. (Pat. ang.)

Sprungkontakte aus Hartsilber mit geringer Prellung, vergoldet 5 μ



Pilzschalter und Taster

tschudin & heid ag CH-4153 Reinach, Telefon 061/767575



Jeder Lampe schlägt ihr eigenes Stündchen. Ab 300 Lampen schlägt's 13.

Fluoreszenzlampen mögen noch so lange leben – sie sind unberechenbar, wenn es ans Sterben geht: die eine erlischt heute, die andere übermorgen und die dritte in vier Wochen. Diese Ungewissheit ist es, die den Unterhalt grosser Beleuchtungsanlagen zum Problem macht. Und zum Kostenfaktor. Denn das Lampenauswechseln auf Stottern bedeutet Störbetrieb. Immer ist irgendwo der Leitermann unterwegs. Immer wird irgendwo jemand in seinem Arbeitsrhythmus unterbrochen. Dem kann abgeholfen werden:

Perfektstart-Vorschaltgeräte holen den letzten Funken Leben aus Ihren Lampen heraus... damit es sich lohnt, allen gleichzeitig das Lebenslicht auszublasen. Vorzeitig, kurz vor dem ersten Frühausfaller, aber viel, viel später als bei einem

billigen Vorschaltgerät.

Vorsorglicher Unterhalt nennt sich das. Und man hat sich darunter das genaue Gegenteil von Verschwendung vorzustellen. Wegwerfen ist der grosse Wurf, die einträglichste Sparmassnahme. Denn: Wer über Nacht oder übers Wochenende alle Lampen aufs Mal ersetzt, ist nicht nur den Störbetrieb los - es gehen auch weniger Rasterfelder in Brüche und weniger Fassungen kaputt. (Beschädigte Fas-

sungen schaden dem Vorschaltgerät!)

Die Sparformel Perfektstart plus vorsorglicher Unterhalt bringt Leiterbrigaden von der Leiter und...Umweltschützer von der Palme herunter: In der Schweiz landen jährlich 3 Millionen sperrige Fluoreszenzlampen auf der Müllhalde. Es könnten 1,5 Millionen weniger sein. Weil Perfektstart Lampen doppelt so lange leben lässt. Wegwerflogik? Jawohl – aber zwingende!

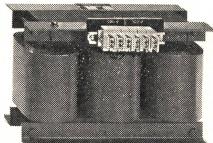
F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda Verkaufsbüro in Zürich: Josefstrasse 92, Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 01 42 88 55



Die Leistungs-Garantie...



3 Phasen-Transformatoren Regulier-Transformatoren Drosseln



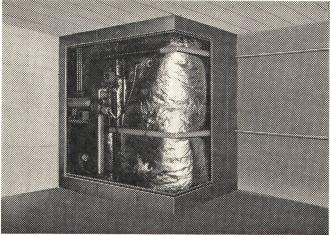
Transformator von LAPPAG

Ringstrasse 14 8600 Dübendorf Tel. 01 89 46 66

ELEKTRISCHE RAUMHEIZUNG elektrisch heizen - sauber heizen

- Elektro-Zentralspeicher
- Einzelspeicher
- Konvektoren
- Heizwände
- Strahler





Problemios, keine Umweltverschmutzung. Die Heizung heute und in der Zukunft.

Verlangen Sie den ausführlichen Raumheizungsprospekt.



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/861545

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG



digitest 610

Kleines, portables, 4ziffriges Digital-Multimeter für Netz-, Batterie- und Akkubetrieb (Ladegerät eingebaut). Messung von Gleichspannung (100 μV bis 1000 V), Wechselspannung (100 μV bis 500 V), Gleichstrom (100 nA bis 5 A), Wechselstrom (100 nA bis 5A), Widerstand (0,10hm bis 5 MOhm) und - als besondere Exklusivität - Temperatur (-50 bis +200°C). 11000 Messpunkte. 24 Bereiche. Systemgenauigkeit 0,02%. Erdfreier Eingang. Selbstkalibrierend. MOS-LSI. A/D-Konversion nach der Methode der successive approximation. Sperry-Anzeige.



Simmlersteig 16

8038 Zürich

Tel. (01) 43 91 43

Er hat 3 Namen



- Treppenhausautomat
- Minuterie
- Verzögerungsschalter
- ME 1/10 B: Stufenschaltung 1-10 Min.
- ME 1/10 BD: Stufenschaltung 1-10 Min. mit Dauerstromstellung.
- ME15 BD: Stufenschaltung 2-15 Min. mit Dauerstrom- und Prüfstellung 10 Sec.
- ➤ Spezifikationen NOVITAS ME-Typen: Optimale Kontaktsicherheit durch Stufenschaltung gegenüber Potentiometerschaltungen. Schaltleistung 10 Ampère.

Betrieb an 3 oder 4 Leitersystemen. Belastbar bis zu 30 Glimmtaster. Geräuschlos.

Normgehäuse 72x72cm für Ein- und Aufbau. 2 Jahre Garantie.

Ab Lager lieferbar.

AIW

Weitere NOVITAS-Produkte:

Industrie-Schaltuhren Abtau-Schaltuhren Haushalt-Schaltuhren Dämmerungsschalter Elektro-Timer Transistor. Vorschaltgeräte

NOVITAS

Fabrik elektrischer Apparate AG Seestrasse 367 8038 Zürich Telefon 01-451329/452132

Enregistreur chronologique

Type ECS

pour la surveillance des usines et sous-stations électriques, des processus de fabrication.

Caractéristiques

- Exploration de 100 à 400 voies.
- Indication de l'heure jusqu'au 1/10ème de seconde.
- Détection de la première information en moins de 10 ms.
- Etablissement du journal à la cadence de l'organe de sortie.

Prix permettant l'affectation aux installations petites et moyennes.







S.A. des Ateliers de Sécheron 1211 Genève 21

112f

Die Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity liegen auf der Hand.

Massive Baukostensenkung.

Star Unity Nachtstromspeicher- und Direktheizgeräte zeichnen sich durch einfache Montage aus. Herkömmliche Heizinstallationen entfallen, einfache Elektroinstallationen sind erforderlich.



Günstige Betriebskosten.

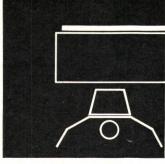
Star Unity Speicherheizelemente speichern ihre Wärme bei Nacht (Niedertarif) und geben ihre Heizleistung bei Tag ab.

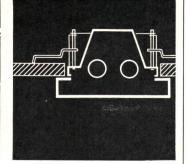
Minimaler Unterhalt.

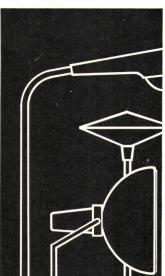
Star Unity Heizelemente sind am Stromnetz angeschlossen. Sie müssen lediglich die gewünschten Raumtemperaturen einstellen, alles andere besorgt die Automatik.

Immer mehr fortschrittlich denkende Bauherren erkennen die entscheidenden Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity AG. Unterbreiten Sie uns Ihre Heizprobleme, wir beraten Sie gerne.

Star Unity AG, Fabrik el. Apparate Büro u. Fabrikation: 8804 Au ZH, Tel. 01 75 04 04





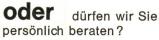


Mit dem neuen TULUX-Leuchtenprogramm lösen Sie

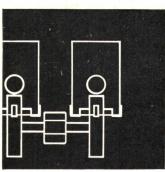
auch Ihre Probleme

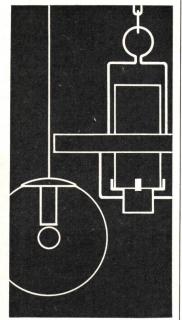
Ein einziger
Gesamtkatalog gibt
Auskunft über sämtliche
Fluoreszenz- und
Glühlampenleuchten.
Durch seine übersichtliche und klare
Darstellung ist er
Ihnen eine wirksame
Hilfe

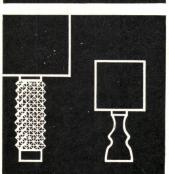
Planen und Projektieren



Erfahrene und zuverlässige Fachleute geben Ihnen gerne Auskunft. In unsern Ausstellungsräumen können wir Ihnen unser ganzes Fabrikationsprogramm zeigen.







tulux

TULUX AG

LEUCHTENFABRIK 8856 TUGGEN SZ Telefon 055 78 16 16

厚一丁一瓜

Dieser thermisch-magnetisch auslösende Überstromschutzschalter...



... und dieser magnetisch auslösende Halbleiterschutzschalter...



. . . sind zwei E-T-A-Schutzschalter, die sich in vielen Anwendungen eingebürgert und gut bewährt haben. Beide sind deshalb für normierte Nennströme ab Lager Reinach lieferbar.

HENRI GRANDJEAN

Industrievertretungen AG 4153 Reinach, Telefon 061 / 76 46 76

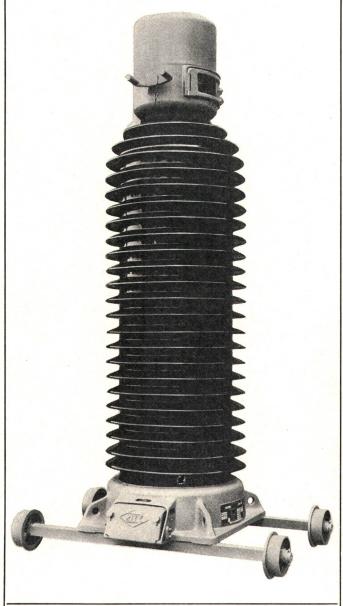




Messwandler

bis 380 KV

messen genau, sind kurzschluss- und überspannungsfest, korrosionssicher, leicht einzubauen, möglichst klein, robust und solide und wartungsfrei. Olabschluss durch Metallbalgen. Umschaltung sichtbar. Metallteile aus korrosionsfestem Material.





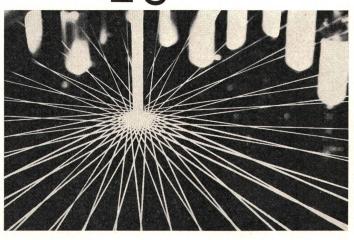
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei der Generalvertretung.

Armin Zürcher

Grubenstrasse 54, Postfach, **8045 Zürich** Telefon 01 / 66 17 50

SICHERHEIT

SOLIERSCHLÄUCHE GAINES ISOLANTES



Fama

FAMA-Elektro-Isolierschläuche mit Innengeflecht bürgen für die gewünschte Sicherheit.

Verschiedene Kombinationen von Trägergeflechten aus Glanzgarn, Kunstseide, Polyester oder Glasseide mit Beschichtungen aus Polyurethan oder Silikonkautschuk erfüllen auch Ihre technischen Anforderungen.

Durchschlagsspannung von 1000-6000 V.

Fabrikation:

Gebrüder Matter AG FAMA 5742 Kölliken Tel. 064 / 43 22 03

Verkauf: Heizmann AG 5001 Aarau Tel. 064/24 34 24

Verlangen Sie unser Lieferprogramm.





Fabrikationsprogramm

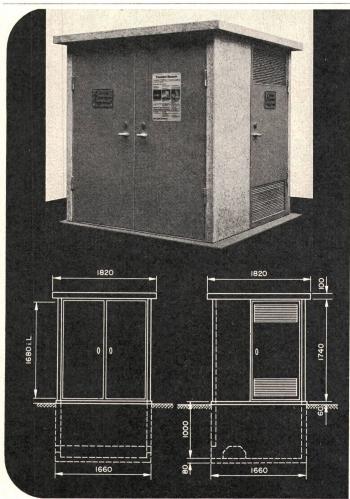
Sicherungsmaterial Abzweigmaterial Lampenfassungen Handlampen

Pressteile & Stanzartikel für die Elektroindustrie



ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ





Rutschmann Kleinstation

TCN 1,5/1,5/1,8

Einsatzgebiet:

Stichleitungsstation bis 250 kVA (max. 400 kVA) 24 kV. Ersatz für Stangenstationen.

Konzeption:

Primäreingang mit Sicherungen. Sekundärseite bis 6 Abgänge 400 A. Platz für Strassenbeleuchtung und Sekundärleistungsschalter mit Relais.

Konstruktion:

Sehr dauerhaft und wartungsfrei aus Betonelementen. Montage mit Kran oder an unzugänglichen Orten von Hand (demontierbar).

Örtliche Vorbereitung: Sandbett oder in schlechten Böden Streifenfundament.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Offerten!

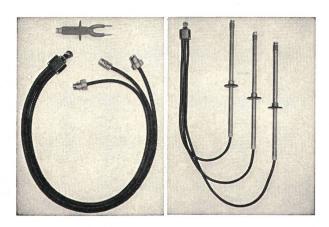


Rutschmann AG, Starkstromanlagen, 8627 Grüningen ZH, Tel. 01 78 7156

Erdungs- und Kurzschliessgarnituren

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

⊕ Patent / SEV geprüft



Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

Nyffenegger & Co. AG

Armaturenfabrik

Metallgiesserei

8050 Zürich-Oerlikon

Birchstrasse 108

Tel. (051) 46 64 77



Generalvertretung für die Schweiz:

Glomar AG Goldach

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf, 9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70

Was Sie auch immer für die Elektro-Installation suchen, bei O.F. finden Sie die Auswahl.



OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich

Telex 54763

© 01/423311 © 01/443588

62

feld Zürich

Polycarbonatfolien-Kondensator metallisiert



AUFGABE

Günstige Einbau-Bedingungen durch kleine Baugröße: Das war die Forderung, die der Entwicklung des MKC 1858/59 zugrunde lag. Gelöst wurde die Aufgabe durch Verwendung von imprägnierter Polycarbonat-Folie. Den bisher bekannten Papier-Kondensatoren wurde dadurch ein äquivalenter Kunstfolien-Kondensator gegenübergestellt.

CHARAKTERISTIKEN

- Kunstfolien-Kondensator (Mischdielektrikum)
- kleine Abmessungen
- günstiger tan δ
- dämpfungs- und induktionsarm
- für Netzbetrieb, Phasenanschnitts-Steuerungen usw. einsetzbar

PROGRAMM

Spannungsreihen

250 V~

400 V∼

Kapazitäts-Werte

0,1 μF . . . 2,2 μF

0,1 μF....1 μF

Firmengruppe Roederstein

ROEDERSTEIN BAUELEMENTE-VERTRIEB AG

Vorstadt 28 8200 Schaffhausen Telephon (053) 4 75 28 Telex 76 327 roeby



SCHENKEL AG

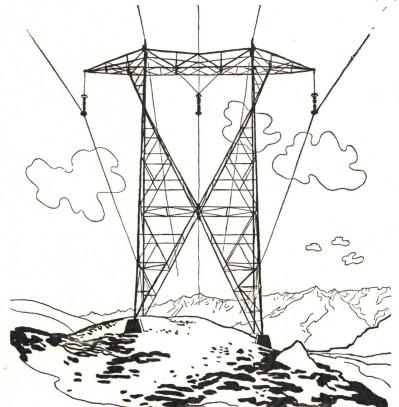
vormals O. Bürgi & Cie. AG

Zürich 3

Birmensdorferstr. 197 Tel. (01) 35 29 64

Lausanne-Pully

Chemin des Plateires 22 Tél. (021) 28 33 34



Elektro-, Hoch- und Tiefbau-Unternehmungen Beratungen, Projekte

Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen Verteilnetze jeder Art Transformatorenstationen Bahn-Fahrleitungen

Im neuen Werkhof des EWZ

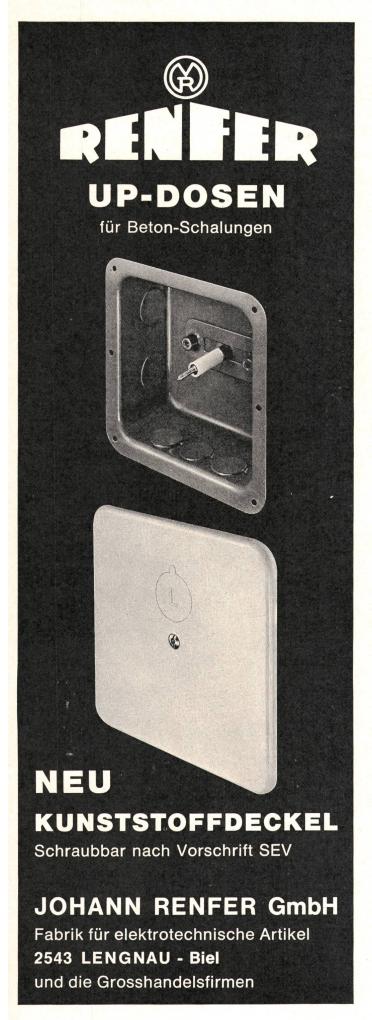


ist der Beweis erbracht, dass ein polyvalentes Lagergestell den Zwecken eines EW besser dient als irgendein gewöhnliches Gestell. Deshalb fiel die Wahl auf VARIANT. VARIANT, das moderne Gestellsystem von Scheer, 1ässt sich verwenden als Tablarund/oder Schubladengestell, aber auch als Palettengestell. Weil leicht umzubauen oder anders einzuteilen, passt sich

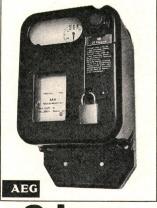
VARIANT funktionell stets den aktuellen Gegebenheiten an. Ein Vorteil, der nicht von der Hand zu weisen ist! Fragen Sie das EWZ! Und fragen Sie, ob der Scheer-Service klappt.

Wir haben dem EWZ ferner geliefert:

Werkzeugausgabe, Garderoben, Vollwandgestelle, Tablargestelle COMBIVITE mit Zwischenboden, Werkbänke







So.

Oderso.



Und so.

Manches kann man von verschiedenen Seiten her sehen. Zum Beispiel vom Kassieren.

AEG-Münzschalt-automaten kassieren Zehner, Zwänzger, Füfzger, Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken. Das bei Laufzeiten von 8, 11, 13, 15, 20, 22, 27, 33, 40, 45 oder 80 Minuten.

AEG-Münzschalt-

automaten kassieren für die Stromrechnung. Mit dem Überschuss zahlen sie sich selbst.

Eingesetzt werden **AEG-Münzschalt- automaten** in Gemeinschaftswaschküchen, Duschanlagen, Kegelbahnen, Saunas usw.

Das für schloss Fr. 295:

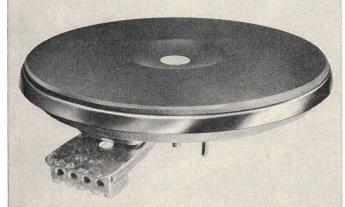
inkl. Sicherheitsschloss

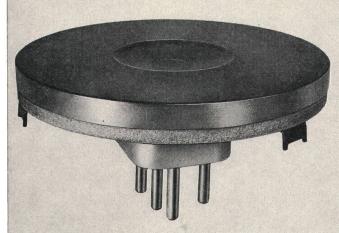
Elektron AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN Lavaterstrasse 67 8027 Zürich Telefon 01 25 59 10

Max Bertschinger + Co. AG Fabrik elektrotherm. Apparate 5600 Lenzburg, Tel. 064 51 3712

präsentiert:





Elektrische Kochplatten

MB

für jeden Herd die richtige Kochplatte

Seit Jahrzehnten führend im Bau von Kochplatten.

Die sprichwörtliche MLB-Qualität schafft zufriedene Kunden.

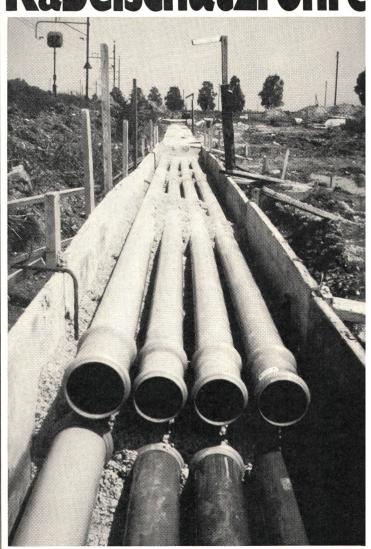
Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- ☐ Elektr. Kochplatten MLB
- ☐ Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

SEV

JANOlen JANOdur Kabelschutzrohre



- geringes Gewicht
 grosse Baulängen
 einfach und rasch verlegbar
- korrosionsbestāndig
- lange Lebensdauer

Jansen AG, 9463 Oberriet SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerk Telefon 071/78 12 44, Telex 77 159





50 Jahre Erfahrung

\$800-Schnappschalter



MUNCHEN



Diesen Einbauraum benötigen Sie und Sie schalten:

16 A 250 V~, 10 A 380 V~

Viele Ausführungsvarianten.

Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle. Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



S 800 f

NEU:

Gekapselte Ausführung, wasserdicht



S 804

Für alle technischen Details

Liste B 20, B 25, B 27 verlangen.

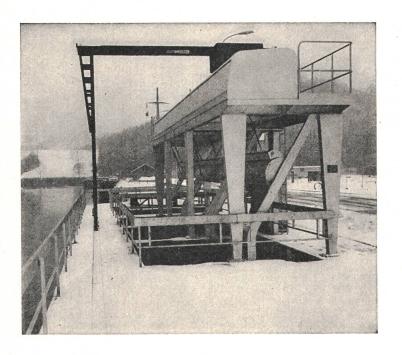
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

J. E. PETER

Industrievertretungen

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888





Kühlwasserfassungen der Atomkraftwerke Beznau I und II. Je 3 Rechen und automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen.

Ateliers de Constructions Jonneret S.A. 1211 Genève 8

Rechen- und Rechenreinigungsmaschinen für sämtliche Wasserfassungen von Kraftwerken, Pumpstationen, Abwasserkläranlagen usw.

Wasserflächen-Reinigungsschiffe für Seen, Staugebiete und dgl.

Spezialfabrik für Registrierpapiere Registriertinten Wachsschichtpapiere



Oskar Treyer, Dietikon Tel. 01 / 88 84 83

MAAG Federkontakt-Stiften

Unsere bewährten Federkontakt-Stiften bedeuten sicheren Kontakt und störungsfreien Betrieb



Unser Technisches Büro hilft Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Steckkontakt-Probleme

AG Gottfried Maag Fabrik elektr. Apparate Zürich und Frauenfeld Telefon 01 25 79 27

UMA-eff

misst den Effektivwert kontrolliert den Scheitelwert



Elektronisches Universalinstrument mit effektivwertrichtiger Anzeige

- 60 mV . . . 600 V

max. 10 kHz

- 1 mA...6 A

max. 20 kHz

- Klasse 1
- Uebersteuerungsanzeige
- schnelle Einstellzeit
- Eingang potentialfrei

ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN Elektr. Mess- und Regeltechnik Telefon (057) 61454 / 62834

Löwwwsung!



Der robuste und preiswerte Asynchronmotor ist normalerweise an seine feste Drehzahl gebunden. Die Optimierung bekannter und neuer Prozesse jedoch erfordert meist eine veränderliche Drehzahl.

Lösung

Die Lösung hierfür bietet Danfoss mit dem statischen Frequenzumformer Type VLT 5, der den Drehstrommotor von seiner festen Drehzahl befreit. Durch ändern der Spannung und der Frequenz am VLT5, ändert sich auch die Drehzahl stufenlos am angeschlossenen Drehstrommotor bei konstantem Drehmoment.

Vorteile

Eingebaute Kompensationsglieder gestatten es, den VLT 5 an alle handelsüblichen Asynchronmotoren anzupassen.

Der VLT kann einen Strom von 9,3 A entsprechend einer Motorleistung von 4 kW abgeben.

Der VLT 5 befreit den robusten und preiswerten Standard-Asynchronmotor von seiner festen Drehzahl. VLT 5 ermöglicht die Beherrschung neuer Arbeits-prozesse oder die Optimierung der herkömmlichen.

Eingang 3×380 V oder 3×415 V.

Steuerungsbereich Drehzahl:

10-100% oder 17-170% der Nenndrehzahl für einen 50 Hz-Asynchronmotor. Die min. Drehzahl kann im voraus eingestellt werden.

Drehmoment:

0-100% des Vollastmoments des Motors. Das Anlaufmoment kann der Motorgrösse angepasst werden.

WERNER **KUSTER AG**

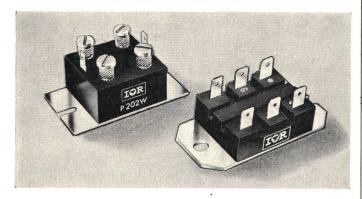
4132 Muttenz 2/Basel Hofackerstrasse 71 Tél. 061-421255

Filiale Lausanne, Tél. 021-251052 Filiale Zürich/Wallisellen Tél. 01 93 40 54



Internat. Rectifier

PACE/Paks



- PACE/Paks sind vergossene Stromrichter-Bauelemente in verschiedenen Schaltungs-Konfigurationen. Ströme 25 und 42.5 A.
- Passivierte Silizium-Tabletten und modernste Dickfilm-Techniken garantieren höchste Stabilität unter extremsten Betriebsbedingungen.
- Elektrisch isolierte Bodenplatten erlauben direkte Montage auf jede wärmeleitende Unterlage.
- Minimaler Aufwand für Montage und Service. Anschlüsse steck- oder schraubbar.
- Hohe Überlastbarkeit.

Serie Kenndaten	P-101	P-102	P-201	P-202	
Nennspannung Veff	120	250	120	250	
Ausg. Strom A	25	25	42.5	42.5	
Stoss-Strom (10 ms)	230	230	550	550	
I ² t (510 ms) A ² s	260	260	1500	1500	
di/dt A/µs	100	100	20	20	
Zündstrom mA (max.)	40	40	110	110	
Lieferspektrum: Halb- und vollgesteuerte Brücken					

Lieferspektrum: Halb- und vollgesteuerte Brücken mit und ohne Freilaufdioden. Antiparallelschalt. von Thyristoren.

Abmessungen: 64 x 32 x 14 (mm) P-100-Serie

- PACE/Paks sind Schrittmacher einer neuen Generation von Leistungs-Halbleiter-Elementen.
- Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und fachkundige Beratung durch unsere Halbleiter-Spezialisten.

Interelectronic E.Oertli

Interelectronic E. Oertli · Kirchweg 5 · Zürich 8 · Tel. 01/47 06 70

Elektrische Kabel – ein brennendes Problem!

Kabelbrandschäden können heute verhindert werden, indem man Kabelstränge, Durchgänge und Schaltstationen mit FLAMMASTIK schützt.

FLAMMASTIK ist ein weiterentwickeltes Produkt der für die NASA geschaffenen Feuerschutzmasse.

FLAMMASTIK bietet bei Brandeinwirkung einen bis zu 30 Minuten anhaltenden, wirksamen Feuerschutz.

Die Strombelastbarkeit der Kabel wird durch FLAMMASTIK nicht reduziert.

FLAMMASTIK wird gestrichen oder gespritzt. Es haftet überall, ist flexibel, witterungs- und verrottungsfest.





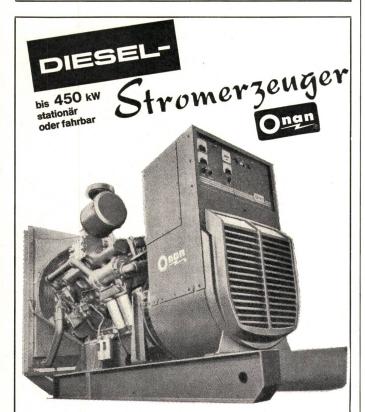
Hochspannungsprüfanlagen nach Mass



0-50/100 kV 30/15 A

Hans Kull AG

Elektrische Apparate 4552 Derendingen / Schweiz Telefon (065) 3 67 90



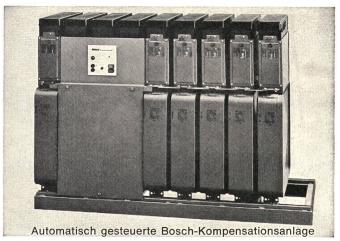
Projektierung und Bau von **Notstromanlagen** für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb schockgeprüfte Ausführungen

AKSA AG

Ingenieurbureau 8116 Würenlos Bahnhofplatz Telefon 056 / 74 13 13

BOSCH

Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Reduktion der Stromrechnung Entlastung der Trafos und Zuleitungen

Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktsicher

Schaltbausteine: NHS-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrollampen

Blindleistungsregler: elektronischer Messteil, Wahlschalter Automatik/Hand, Stufenanzeige

Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig

Anlagen-Beispiele

The second second	Secretary and the second	The second second	MODELLA CONTRACTOR	NAME OF TAXABLE PARTY.	
Gesamt- leistung kvar	Stufen	Schalt- folge	Stufen- leistung kvar		erungs- hkeit auf Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

Baukastensystem zur raschen und einfachen Erweiterung der Anlagen

Amortisation in ca. 2—3 Jahren

Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation

FABRIMEX

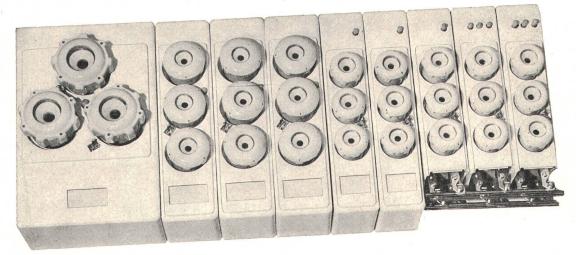
Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 01/47 06 70



Neu - ULTRA



Patent



Sicherungselemente – ULTRA – UA für Aufbau Gr. II UE für Einbau Gr. III

Gr. II 3p 25 A 500 V

Gr. III 3p 60 A 500 V Gr. VI 3p 100 A 500 V

Deckel plombierbar Mit oder ohne Plombierhauben

H. Baumann AG 3273 Kappelen

Fabrik elektr. Artikel Telephon (032) 82 18 33



Zu ERNI-Fernwirktechnik gehören neben Entwicklung, Projektierung und Fabrikation auch einwandfreie Service-Leistungen.

ERNI+Co. Elektro-Industrie CH-8306 Brüttisellen/Zürich

Tel. 01/93 12 12 Telex 53 699

Fernwirk-Anlagen

Teleplex-Systeme

Teleplex ist eine neue Möglichkeit, um betriebliche Daten mit grossen Einsparungen an Kabel- und Installationskosten zu übertragen. Teleplex bringt technisch und wirtschaftlich günstige Lösungen von Übertragungs- und Steuerproblemen in Satelliten-Städten, Industrieanlagen und Wohnkomplexen, in Verkehrsanlagen (Flughäfen, Bahnhöfen, Bergbahnen, Autobahntunnel etc) sowie Installationen in den Bereichen Feuer- und Diebstahlalarm, Gebäudeüberwachung, Klimatechnik, Wasser-Gas-und Elektrizitätsversorgung etc. Prinzip: Frequenzmultiplexverfahren, bis 400 Tonkanäle arbeiten simultan auf einer Zweidrahtleitung im Arbeits- oder Ruhestrombetrieb.

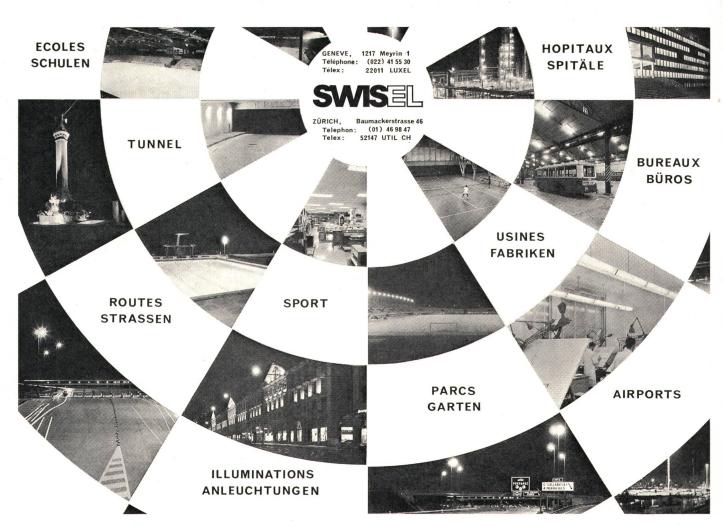
Übertragungsleitung: Normale verdrillte Zweidrahtleitung, z.B. Adernpaar eines Hausinstallations-Telefonkabels. Reichweite: 4 bis 14km, je nach Ader-Durchmesser.



Seit 25 Jahren



Besuchen Sie uns an der FERA: Stand 709, Halle 7





Kabel und Drähte für Freileitungen

in Kupfer, Bronze
Copperweld-Selve (kupferplättierter Stahl)
Alumoweld-Selve
(aluminiumplättierter Stahl)
Aluminium, Stahl-Aluminium, Aldrey

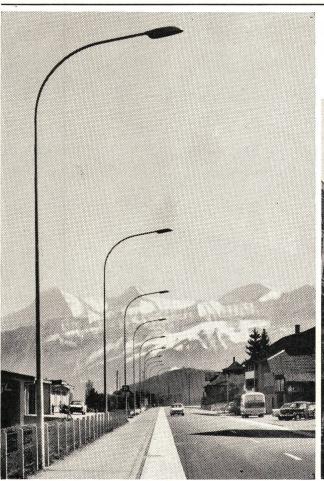
Profildraht

für Fahrleitungen in Kupfer

SELVE & CO. 3601 THUN

Telefon (033) 2 38 21

Telex 32 503 selve CH



HAWIAG



STAHLBAU

Produktion

Ausführung sämtlicher Stahl- und Metallbauarbeiten

Pressen und Stanzen von Serieteilen

Kabelschutzeisen, Briden und Bogen

Fahnenmasten in Stahl oder Leichtmetall

Turnplatz-, Strassen-, Platzbeleuchtungsmasten in jeder Form und Ausführung

HABERTHÜR AG

3270 AARBERG BE 032 - 82 23 77



Hans Gloor Fabrik elektrischer Apparate Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich Telefon 051-468350



Das elektronische SEKUNDEN-THERMOMETER

technoterm

unser Problemlöser Nr. 1

Geräte im täglichen Einsatz. ter finden, dann überreichen wir Bei kniffligen Messungen beraten Ihnen für die entstandenen Umtriebe haben wir grosse Erfahrung. Und falls wir trotz allem keine Lösung

In der Schweiz sind einige 1000 mit unserem Sekunden-Thermomewir Sie an Ort und Stelle - darin eine Flasche Cognac! Nehmen Sie uns beim Wort.

QUARZ AG, Othmarstrasse 8, 8034 Zürich, Tel. 01 349925

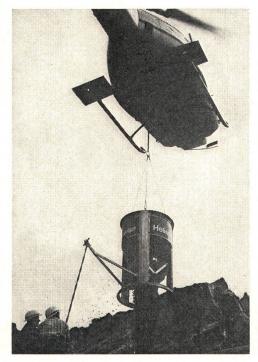


Für jeden Transport den passenden Helikopter

Transporte und Arbeiten aller Art bis 2300 kg oder bis 14 Passagiere, besorgt der Helikopter schneller und billiger.

Heliswiss-Betriebsstellen in der ganzen Schweiz.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne — Heliswiss ist Ihre Adresse für wirtschaftliche Transporte.









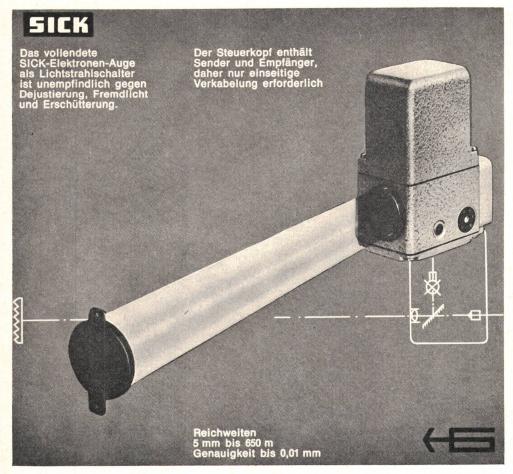
Schweizerische Helikopter AG, 2123 Belp Telefon 031 81 33 11, Telex 32 540



Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

Wir erzeugen die elektrische Energie für die Stromversorgung der nordostschweizerischen Kantone Zürich, Aargau, Thurgau, Schaffhausen, St. Gallen, Appenzell IR, Appenzell AR, Glarus und Zug in eigenen Kraftwerken oder beschaffen sie durch Beteiligung an Partnerwerken

Unser Energieumsatz stieg in den letzten 10 Jahren von 4,2 Milliarden auf 9,2 Milliarden Kilowattstunden.



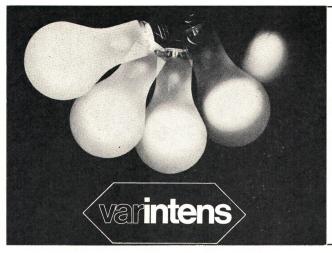
Die Einstrahl-Lichtschranke mit dem vollendeten SICK-Elektronen-Auge

Durch ihr überlegenes Prinzip

finden die SICK-Einstrahllichtschranken mit Vorteil Anwendung bei automatischen Türen, Sanitär, Verpackungsanlagen, Abfüllautomaten, Transportanlagen, Aufzügen, Rolltreppen, Seilbahnen, Autosilo, allgemeinem Maschinenbau. Textilmaschinen, Papier- und Kartonagemaschinen, Maschinen für das graphische Gewerbe. Buchbindereimaschinen. Zeitnehmereinrichtungen für Sportanlässe Aus dem weiteren Programm seien erwähnt: Reflexionstaster für Verpackungsmaschinen Querschneidersteuerungen, Tubenschliessmaschinen. Kantensteuerungen, Folienschweissmaschinen, Sortiereinrichtungen u. a. m. Lichtvorhänge als lückenloser Unfallschutz an Pressen, als Auswerferkontrollen, zum Erfassen unregelmässig geformter Teile bei Zählaufgaben, Kransicherungen zur Verhinderung von Zusammenstössen, Rauchdichtemessung und Registrierung in Hallen, Durchhangsteuerungen etc.

Franz Gasser

El. Ing. **6052 Hergiswil (NW)** Tel. (041) 95 23 66



Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen Nightclubs Theater Vortragssäle Dancing

Helligkeitsregler

für Strassentunnels Grossraumbüros Regie- und Senderäume Sportplätze

Bühnenlicht-Stellwerke

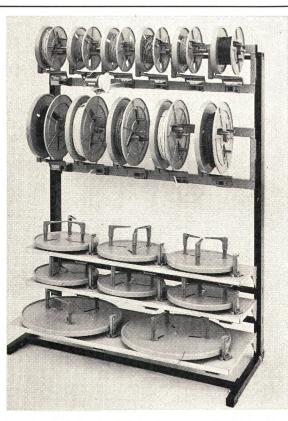
mit/ohne Programm-Vorwahl für Theater und Fernsehstudios

starkstrom-elektronik ag. wettingen

CH-5430 Wettingen

Telefon 056/26 39 51

Der echte Kabelmat bringt Ordnung!



Ob Horizontal-, Vertikal- oder Polystyrolspulen — alle sind im Baukastensystem zusammenstellbar. Die Kabelringe können ohne umzuspulen auf die verschiedenen Tellergrössen aufgesetzt werden.

A. Steffen AG, Elektrohandel Postfach, 8958 Spreitenbach 2, Telefon 056 / 74 15 15/16

♥ GOSSEN

TRITEST



DAS IDEALE MESSGERÄT FÜR DEN ELEKTROMONTEUR

- Strom- und Spannungsmessungen in Wechsel- und Drehstromnetzen nacheinander ohne Umstecken
- Widerstand und Kapazität
- Bewährte Gossen Qualität



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN

Elektr. Mess- und Regeltechnik Telefon (057) 614 54 / 62834

Stromverteiler für Baustellen. Typ AVS 150 Typ AVS 150 Typ AVS 250 Typ AVS 100 Typ AVS 60 Typ AVS 250 Typ AVS 100 Typ AVS 250 Typ AVS 250

Netzentstörgeräte

zur raschen und zuverlässigen Störungsentkopplung empfindlicher Geräte vom Netz.

Netzentstörungsgeräte sind zu empfehlen:

- wo durch einen raschen Versuch abgeklärt werden soll, ob Störungen tatsächlich vom Netz her kommen
- wo kein Platz für den Einbau eines Netzfilters vorhanden ist
- wenn die Reise zum Standort des gestörten Gerätes und der Einbau eines Filters teurer sind als der Kauf eines Netzentstörgerätes



Ingenieur-Unternehmung für Elektronik

Grebelackerstrasse 15, 8057 Zürich

Telefon 01/60 03 00, Telex 56 943

NEG 2 A



Fabrikation von:

Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA dreiphasig bis etwa 100 kVA nach SEV-Vorschriften

Print-Transformatoren offen oder vergossen

Schnittbandkern-Transformatoren

Hochspannungs-Prüfgerät

Netzgeräte, auch mit stabilisierter Gleichspannung

Vertretung von:

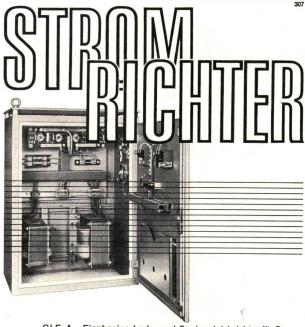
PREUSSLER **Ring-Stelltransformatoren**, ein- und dreiphasig von 0,8 A bis über 100 A

CONSTANT **Transformatoren für Neon-Leuchtröhren** mit konstantem Röhrenstrom von 80 mA bei verschiedenen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen Unterlagen und Preisliste

O. DÜR AG 8046 ZÜRICH WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25 TRANSFORMATORENFABRIK BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH





NEG 10 A

GLE-A Einphasige Lade- und Speisegleichrichter für Dauerund Notstromversorgungen

GLD Dreiphasige Lade- und Speisegleichrichter für Dauer- und Notstromversorgungen

GGD Speisegleichrichter für die Galvanotechnik und andere Gleichstromanwendungen

GHD Hochspannungsgleichrichter für Elektrofilter

SGH Steuergeräte zu Hochspannungsgleichrichtern

Elektro-Apparatebau Olten AG, Tannwaldstrasse 88, CH-4600 Olten, Telefon 062/2119 61

Für Mitglieder des SEV
Rabatt auf Inserate

Pour les membres de l'ASE une réduction de sur les annonces

Stecker-Kassetten



schützen Ihre Kinder vor dem Berühren von Stecker und Kupplung bei Verlängerungen. Mod. Nr. 4000, erhältlich bei den Elektrogrossisten



JENNI & CO., 8152 Glattbrugg

Telefon 01 / 810 62 22 JECO



Gummistecker Raccords en caoutchouc

Fabricant: F. BAILLOD SA, NEUCHATEL quai Suchard 2 — Ø (038) 5 81 17

Demandez notre catalogue



Neuentwicklungen von Aluminiumanwendungen im Bereich elektrischer Leiter und des Elektroapparatebaus stellen interessante technische Probleme. Zur Erweiterung dieser initiativen Mitarbeitergruppe suchen wir je einen

Elektroingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom)

Konstrukteur Zeichner

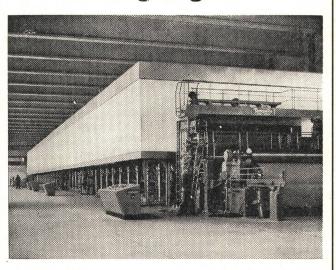
wenn möglich mit Erfahrung im Elektroanlagen- oder Apparatebau. Die Entwicklungsarbeiten gehen Hand in Hand mit der Kundenberatung. Daraus ergeben sich viele Kontakte mit Fachkreisen im In- und Ausland, und Fremdsprachenkenntnisse sind hierfür sehr erwünscht.

P 44-1324

Bitte setzen Sie sich mit unserem Personaldienst in Verbindung. 210

Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 **8048 Zürich** Tel. 01 / 54 80 80

Kartonfabrik Niedergösgen AG



Zur Führung unserer Betriebelektrikergruppe suchen wir einen gut ausgewiesenen

diplomierten Elektroinstallateur

mit abgeschlossener Meisterprüfung

Eine äusserst interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit wartet auf Sie bei der Betreuung der Verteil-, Steuer-, Mess- und Regelanlagen unserer Fabrik mit der grössten und modernsten Kartonmaschine Westeuropas.

Als fortschrittlicher und zukunftssicherer Betrieb, der bekannt ist für gute Entlöhnung und zeitgemässe Sozialleistungen, sind wir auch in der Lage, Ihnen bei der Lösung der Wohnungsfrage behilflich zu sein.

Interessenten, die Wert auf eine Dauerstelle legen, melden sich bitte schriftlich bei der



Kartonfabrik Niedergösgen AG 5013 Niedergösgen

Telephon 064 / 41 14 74 / 41 29 81

208

Importante entreprise générale de la branche électrique

GV-LCS Sion

cherche pour son siège en <mark>suisse</mark> allemande

manager

Activités

201

- 1. Lignes 4 kV-380 kV
- 2. S/stations
- 3. Stations transformatrices
- 4. Tableaux de commandes
- 5. Installations industrielles
- 6. Diversifications

Les candidats ayant

- 1. un sens dynamique de la vente et de l'organisation
- la notion «responsable» vis-à-vis des distributeurs et des industriels

peuvent écrire à

les Creusets SA Atelier électro-mécanique **1950 Sion,** rue Oscar-Bider Tél 027 / 2 30 12 — 2 44 12

Unsere Abteilung Messgeräte und Anlagen befasst sich als Generalvertreter mit allen Vertriebs- und Servicefragen um das Programm führender Hersteller von Bausteinen und Messeinrichtungen der Hochfrequenz- und Mikrowellentechnik.

Wir beabsichtigen, diese Produktgruppe einem als

Product Manager für Hochfrequenz- und Mikrowellentechnik

tätigen Mitarbeiter zur selbständigen Bearbeitung zu übertragen. 215

Die Aufgabe umfasst die Beratung technisch anspruchsvoller Abnehmer bei der Lösung von Messproblemen, Bearbeitung der kaufmännisch-technischen Fragen, Verhandlungen mit unseren Lieferwerken, Marktuntersuchungen und eine aktive Mitwirkung am Ausbau des Programmes dieser Abteilung. Dementsprechend ist der Spielraum für eigene Initiative sehr gross.

Einem Techniker mit Erfahrung in der modernen Messtechnik und Interesse auch an kaufmännischen Fragen bietet sich hier eine wirklich entwicklungsfähige Position, für die wir einen sorgfältigen Aufbau vorgesehen haben. Neben dem technischen Wissen und der Bereitschaft, dieses ständig zu erweitern, erwarten wir gute Kenntnisse der englischen Sprache, ein sicheres Auftreten und Sinn für Zusammenarbeit. Wir laden Sie ein, sich einmal telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen. Auch auf diesem Wege informieren wir Sie gern näher über diese Aufgabe, unsere Anstellungsbedingungen und die Sozialleistungen, die für diese Position vorgesehen sind.

Omni Ray

OMNI RAY AG Dufourstrasse 56 8008 Zürich Tel. 01 / 47 82 00



AARGAUISCHES ELEKTRIZITÄTSWERK

Schätzen Sie selbständige Arbeit und interessante, anspruchsvolle Aufgaben? In unseren vielseitigen Betrieb suchen wir einen P 29-12 865

Ingenieur-Techniker HTL

der Fachrichtung Elektrotechnik für den Ortsnetzleitungsbau.

Ihr Arbeitsgebiet umfasst die Planung der elektrischen Energieversorgung in Detailgemeinden, Berechnung und Projektierung von Hoch- und Niederspannungsleitungen sowie Strassenbeleuchtungsanlagen. 212

Wir erwarten Diplomabschluss an einer höheren technischen Lehranstalt; wenn möglich Praxis auf einem der erwähnten Gebiete; angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick.

Wir bieten eine vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeit im Innen- und Aussendienst, Kontakte mit Behörden, Amtsstellen und Strombezügern sowie zeitgemässe Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung. Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erreicht uns unter

AARGAUISCHES ELEKTRIZITÄTSWERK 5001 Aarau



Entwickeln Ausführen Inbetriebsetzen

Einem selbständigen und kontaktfreudigen

Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung Starkstromtechnik

bieten wir Gelegenheit, zwischen zwei vielseitigen Arbeitsgebieten zu wählen, nämlich

Elektrische Mess- und Steueranlagen für thermische Kraftwerke, industrielle Dampferzeugungsanlagen, Kehrichtverbrennungsanlagen, Fernheizwerke usw.

oder P 41-225/855

Elektrische und pneumatische Steuerungen und Regelungen für Kälteanlagen, Kompressorenstationen und verfahrenstechnische Anlagen.

Im Rahmen Ihres Verantwortungsbereiches führen Sie alle Aufgaben von der Projektierung bis zur Inbetriebsetzung selbständig aus. Die Durchführung von Besprechungen mit Kunden und Lieferanten, von Abnahmen und Inbetriebsetzungen ist mit Reisetätigkeit im In- und Ausland verbunden.

Gute Sprachkenntnisse sowie Erfahrung in der Projektierung und Abwicklung sind von Vorteil. Eine sorgfältige Einführung in das entsprechende Arbeitsgebiet sichern wir Ihnen zu. 204

Interessenten bitten wir, sich telefonisch oder schriftlich mit unserem Personalbüro für technische Angestellte, Tel. 052 / 81 11 22, intern 3700, in Verbindung zu setzen. Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur.

Kennziffer 8554

SAURER

In unsere Entwicklungsabteilung für elektronische Steuerungen an Textilmaschinen suchen wir

Ingenieur HTL/Elektroniker als Gruppenchef der zentralen Elektronikprüfstelle

Sie werden verantwortlich sein für die Qualitätsprüfungen von Elektronikkomponenten und ganzen Steuerungen. P 33-2207

Sie arbeiten mit bei der Entwicklung von Eigen- und Fremdsteuerungen für Textilmaschinen.

Sie sollten Erfahrung haben in der Mess- und Prüftechnik und im Bau von Schwach- und Starkstromgeräten. 211

Wir freuen uns auf eine kurze Offerte oder einen telefonischen Anruf.

Herr W. Blättler, Tel. int. 2008, informiert Sie gerne über Ihr neues Tätigkeitsgebiet.



Aktiengesellschaft Adolph Saurer Personalabteilung 9320 Arbon Tel. 071/46 91 11

RGA

RCA Opto-Electronics, eine neugegründete Tochtergesellschaft der RCA Corporation (USA), sucht zum baldigen Eintritt bestausgewiesenen

Produktions-/Entwicklungsingenieur

mit Managementerfahrung

213

Voraussetzungen für diesen Posten sind: Nachweisbare Erfolge in der Integrierung von Prototypen in die Produktion inkl. Planung und Dokumentation; 10 bis 15 Jahre Erfahrung in der Produktion von elektrischoptischen Systemen; eine fundierte Praxis in der Entwicklung von Digitalschaltungen, optischen Systemen und Präzisionsinstrumenten. Der ideale Kandidat ist vertraut mit der Montage und der Anwendung verschiedener Maschinen; er ist kostenbewusst, unternehmungsfreudig und versteht es, Arbeiten zu delegieren, weil er gut mit Menschen umgehen kann.

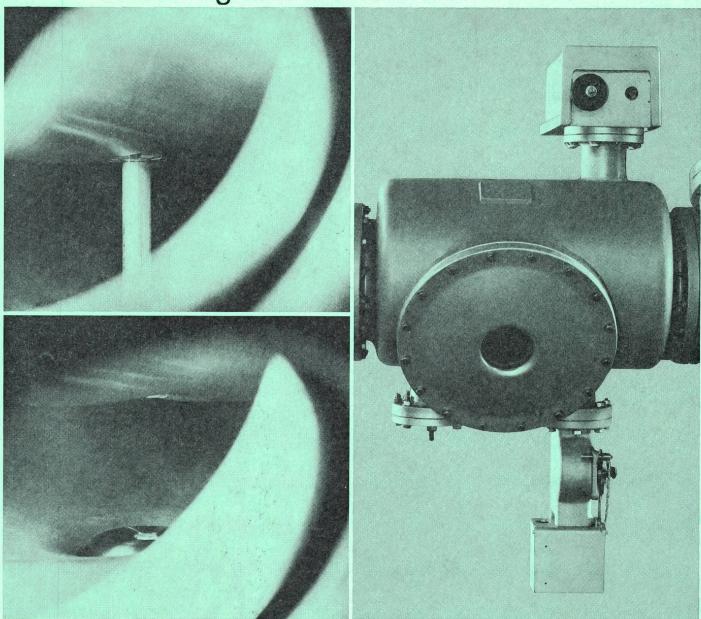
Nachweisbare Erfolge in der Bewältigung kreativer Aufgaben sind wichtiger als eine theoretische Ausbildung. Es handelt sich um eine Schlüsselposition mit ausgezeichneten Aufstiegsmöglichkeiten. Unser Produkt ist ein neues, vielversprechendes und einzigartiges Sicherheitssystem auf holografischer Basis.

Bewerber sollten die deutsche und die englische Sprache fliessend beherrschen und eine schweizerische Arbeitsbewilligung besitzen. P 44-1633

Wir erwarten nicht, den Mann zu finden, der all diese Voraussetzungen erfüllt. Wenn Sie aber glauben, unseren Vorstellungen nahezukommen, so bitten wir um Ihre Bewerbung mit Lebenslauf an

RCA Opto-Electronics Ltd. Vogelsangstrasse 13 8307 Effretikon (Schweiz)

Oft liegt das Besondere am Detail.



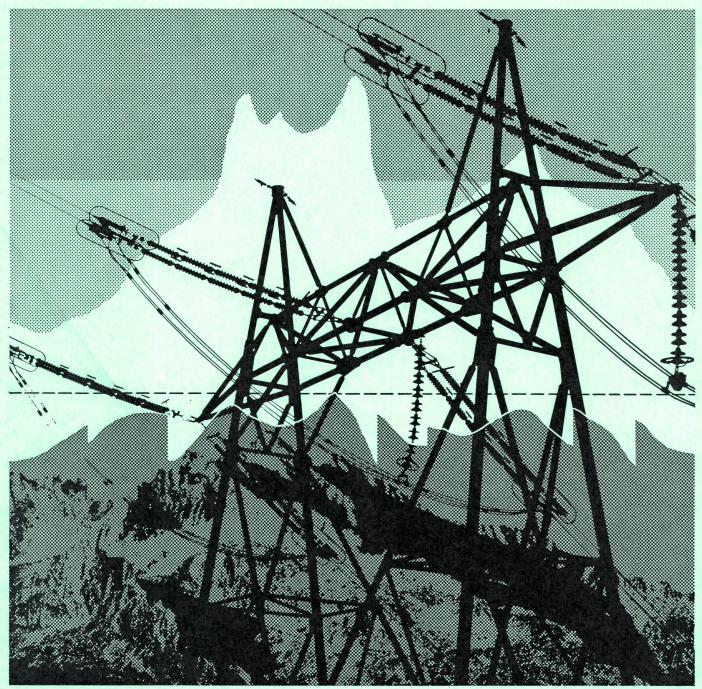
So z.B. beim **Trenner** einer **SF**₆-Anlage von Sprecher + Schuh

Sprecher+Schuh Trenner für SF_6 -isolierte Anlagen sind mit Revisionsöffnungen ausgerüstet, die eine einfache und schnelle Revision der Trenner oder der angebauten Erder und Schnellerder erlauben. Im Deckel der Revisionsöffnung sind Adsorber und Inspektionsfenster eingebaut. Die Adsorber sorgen im Trenner für eine reine, trockene SF_6 -Atmosphäre. Durch die Fenster können nicht nur Stellung, Kontaktzustand und Einstellung der Trenner, sondern auch der Erder und Schnellerder leicht und zuverlässig überprüft werden. Dieses Detail gewährleistet maximale Sicherheit für das Wartungspersonal und verhindert die Ausführung von unnötigen Revisionsarbeiten.

Das Besondere liegt oft am Detail. So auch bei SF₆-Anlagen von Sprecher+Schuh.

sprecher+ schuh

Sprecher+Schuh AG 5001 Aarau / Schweiz Telefon 064 22 33 23



IN IHRER HAND liegt das OPTIMALE ZUSAMMENSPIEL zwischen VERTEILUNG und VERBRAUCH ELEKTRISCHER ENERGIE – mit Hilfe der RUNDSTEUER-ANLAGE

Mehr Benutzungsstunden:

Der wirtschaftliche Zielpunkt für den Betriebsleiter des Elektrizitäts-Verteil-Unternehmens

Neue Ansprüche der Verbraucher:

Willkommene Erhöhung des kWh-Umsatzes ohne neue Sorgen mit der Lastkurve dank der Rundsteuer-Anlage.

Höchste Flexibilität:

Zeitpläne für Einschalt- und Abschaltperioden sind im Normaltag eine gute Hilfe. Noch mehr hilft dem Verbraucher wie dem Betriebsleiter die Freiheit, über die Rundsteuer-Anlage das Lastgebirge in jedem Augenblick automatisch oder von Hand beeinflussen zu können.

Gewinn für beide Partner:

Vereinbarungen über Bezugs-Freigabe zu gewissen Hochtarifstunden mit Schwachlast dienen dem Verbraucher und erhöhen zugleich die Benutzungsstundenzahl.

Sprechen Sie mit uns

über Ihre Lastkurven-Probleme. Mit Hilfe der Rundsteuer-Anlage gibt es viele gute Lösungen.

Viele hundert LANDIS & GYR-Rundsteuer-Anlagen

helfen in 30 Ländern bei der wirtschaftlichen Verteilung elektrischer Energie.

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG ZUG 042 · 24 11 24

Elektrizitätszähler · Fernwirktechnik · Rundsteuerung · Wärmetechnik · Industrielle Prozeß-Steuerung